

SUDÁFRICA 17 NOV al 6 DIC 2017



Participantes: Marina Manuel, Anabel Liso, Silvia Fernández, Juan Carlos Pastora "The Mexican", Fernando Carmena y Juan C. Albero.

Textos: Juan C. Albero (jcalbero@gmail.com)

Fotos: Fernando Carmena, Silvia Fernández y Juan C. Albero.

Resumen

Viaje ornitológico con tres partes diferenciadas, comenzando en Johannesburgo y visitando el Parque Nacional Kruger durante 9 días, después Wakkerstroom, Mkhuze *Game Reserve* y Drakensberg (Leshoto) durante 4 días y posteriormente volamos de Durban a Ciudad del Cabo donde visitamos en 5 días desde nuestra base en Simon's Town el Kirsternbosch *Botanical Garden*, Parque Nacional West Coast, Parque Nacional Cape Point, Betty's Bay y Hottentots Holland *Mountains*, finalizando con otro vuelo interno de vuelta a Johannesburgo, para desde allí marchar a España vía Londres.

Para desplazarnos alquilamos una furgoneta *Wolswagen Transporter* de 8 plazas en el mismo aeropuerto de Johannesburgo durante la primera parte del tour y otra en el aeropuerto de Ciudad del Cabo para el tramo final del viaje. En ambas ocasiones lo hicimos con la compañía Holidays Car, los vehículos estaban en perfecto estado y con un precio muy razonable (70 €/día).

Las carreteras están en buen estado y hay autopistas entre las principales ciudades. Resulta complicado al principio conducir por la izquierda aunque te acostumbras enseguida, y la excesiva velocidad a la que conduce casi todo el mundo (especialmente los grandes camiones) se ve compensada con la amabilidad y paciencia que impera entre los usuarios. Es normal que los

vehículos más lentos se aparten al arcén (tan ancho como la carretera) para dar paso a los que vienen detrás. Esto se agradece usando los “warning” cuando adelantas.

Los alojamientos resultaron en general con una muy buena relación calidad/precio:

- La primera noche paramos de camino al Kruger en el *Acra Retreat Mountain Lodge* (<http://www.acra-retreat.com/>) en la localidad de Waterval Boven, un rincón idílico con un jardín enorme donde disfrutamos de una cena memorable.

- En el Kruger reservamos con *SanParks* a través de la web (www.sanparks.co.za) con dos meses de antelación, y aún así ya había campamentos llenos. Aquí buscamos las opciones más económicas que quedaban, huts (sin baño) y bungalows simples. Visitamos por orden cronológico Pretoriuskop (2 noches), Lower Sabie (1 noche), Olifants (2 noches), Shingwezdí (1 noche) y Mopani (1 noche). Antes de abandonar la zona pasamos la última noche fuera del Parque en Malelane, un alojamiento tan espectacular como barato donde nos hubiéramos quedado una semana. En todos los campamentos hay supermercado y restaurantes bastante básicos, predominando el Fast food (pizzas, hamburguesas...) y carne para la barbacoa.

- En Wakkerstroom habíamos reservado desde España alojamiento y guiado en el *Birdlife Center* (www.birdlife.org.za), todo un acierto pues las instalaciones, precio, trato y nivel del guía Norman Mncube (mncubens@gmail.com) son excelentes. Cenamos en el restaurante *Bistro*, con una carta excelente, picante y muy bien de precio. Además tienen uno de los salones como tienda de artesanía.

- La reserva en Mkuze la hicimos desde la web de Siyabona Africa (www.siyabona.com) en Safari Tents, carpas de lona con suelo de madera, camas y baño completo. Muy recomendable, incluye la presencia de gálagos en la cocina exterior. Solamente estaba abierto un *Take&Away* de sandwiches y hamburguesas, de impala eso sí...

- Para recorrer la zona de las Drakensberg estuvimos dos noches en Underberg, alojados en el *Cedar Garden B&B* (www.cedargarde.co.za), un sitio espectacular con unos jardines de ensueño y una relación calidad/precio increíble, incluido el guiado de una jornada completa con Stuar McLean (info@birdsandbeyond.co.za), simplemente perfecto en su cometido. Las dos noches cenamos en el restaurante más cercano, con buena carta y muy económico.

- En la zona del Cabo elegimos como base fija Simon's Town donde estuvimos cinco noches alojados en el *Captain Lodge*, una casa de lujo con tres habitaciones dobles, un salón enorme y una terraza espectacular con vistas a la bahía, con un precio buenísimo. Todas las comidas las hicimos allí comprando en los pequeños supermercados del pueblo.

Importante sacarse la *Wild Card* que te sirve para entrar a todos los Parques Nacionales de Sudáfrica y países adyacentes.

La bibliografía usada principalmente fue de fauna, además de la Lonely Planet:

- Roberts Bird Guide*, H. Chittenden, G. Davies and I. Weiersbye.**
- Birds of Southern Africa*, I. Sinclair, P. Hockey and W. Tarboton.**
- Field Guide Birds of Southern Africa*, I. Sinclair.**
- Birdfinder Southern Africa*, C. Cohen, C. Spottiswoode, J. Rossouw.**
- The kingdon field guide to African Mammals*, J. Kingdon.**
- Animals of Kruger National Park*, K. Barnes.**

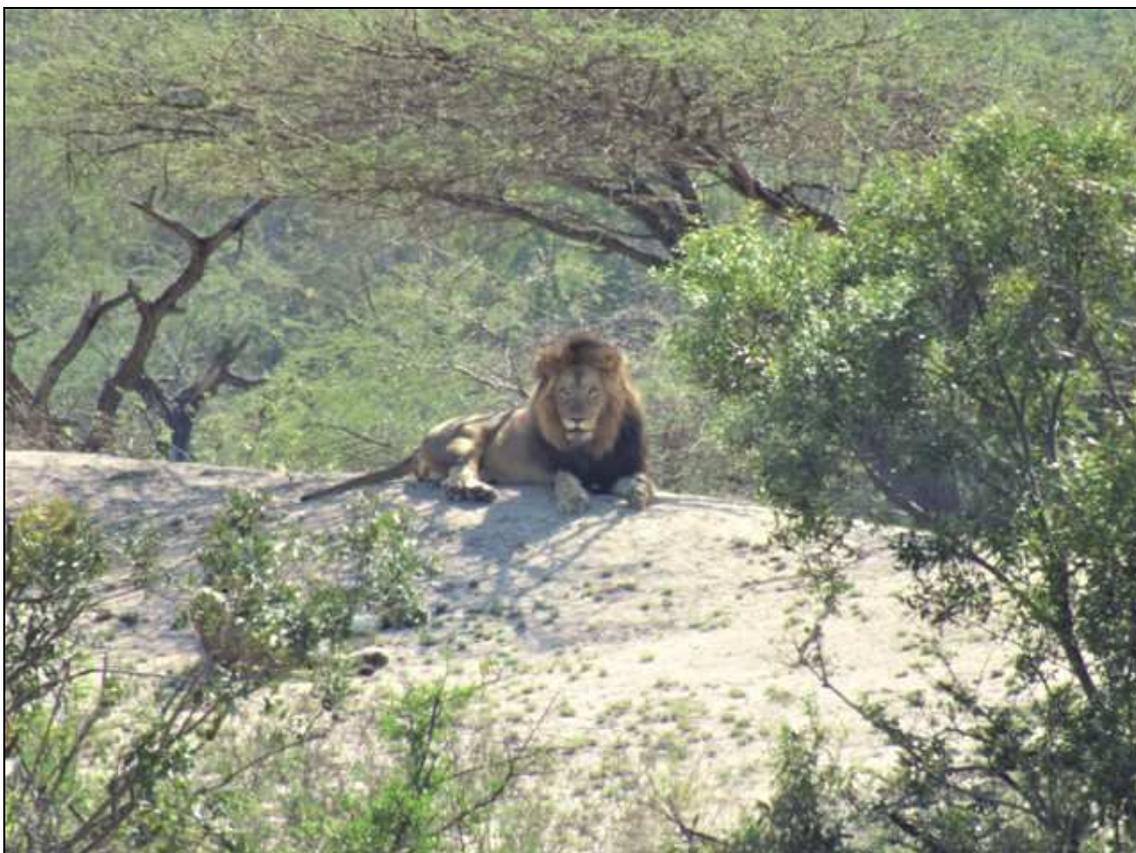
En total observamos 406 especies de aves y 49 de mamíferos (cheklist al final).



Elefante/*African Elephant*, Avutarda cafre/*Denham's Bustard* y Oribí/*Oribi*.



PRIMERA PARTE
PARQUE NACIONAL KRUGER
17-25 noviembre 2017



León macho.

Itinerario

Día 1. Viernes 17 de noviembre.

Llegamos sobre las 11:00 am. en vuelo directo desde Madrid al aeropuerto de Johannesburgo. Después de recoger el equipaje y el vehículo previamente reservado, salimos de la ciudad sin contratiempos sobre las 13:00 horas. La primera especie que vemos es un Gorrión común/*House Sparrow*...También varios Estorninos alirrojos/*Red-winged Starling* y Miná común/*Common Myna*. Realmente resulta estresante la primera experiencia de mi vida conduciendo por la izquierda entre rotondas y accesos a la autopista.

Nuestro primer destino es el Parque Nacional Kruger, pero dado que no nos da tiempo de llegar en el día, tenemos una reserva en el *Acra Retreat Mountain Wiew Lodge*, situado en la población de Waterval Boven, a 250 km. del aeropuerto. Antes paramos en una gasolinera entre cultivos y minas de carbón donde vemos las primeras aves comunes como Viuda colicinta/*Pin-tailed Whydah*, Obispo rojo/*Southern Red Bishop*, Ibis Hadada/*Hadada Ibis* y Garza cabecinegra/*Black-headed Heron* y los primeros lífers, Tórtola del Cabo/*Cape Turtle-Dove*, Gorrión del Cabo/*Cape Sparrow* y Golondrina sudafricana/*South African Cliff Swallow*.

Sobre las 17:00 llegamos al *Acra Retreat Mountain Lodge*, maravillados por el jardín rodeado de barrancos y montañas. En el poco rato de luz que queda, anotamos entre el jardín y el camino de acceso Batis del Cabo/*Cape Batis*, Suimanga bicollar/*Greater Double-collared Sunbird*, Serín gris/*Streaky-headed Seedeater*, Bulbul de Zanzíbar/*Sombre Greenbul*, Zorzal oliváceo/*Olive Thrush*, Cisticola coronirrufo/*Neddicky*, Amaranta ocre/*African Firefinch*, Tejedor del Cabo/*Cape Weaver* y Barbudo acollarado/*Black-collared Barbet*.



Vistas desde el jardín.



Tejedor del Cabo/*Cape Weaver*.



Batis del Cabo/*Cape Batis*.



Cisticola coronirrufo/*Neddicky*.



Barbudo acollarado/*Black-collared Barbet*. Suimanga bicollar/*Greater Double-collared Sunbird*



En total 38 especies de aves y un antílope fugaz en la carretera que no pudimos identificar. Muy cansados, disfrutamos de una cena deliciosa (la mejor del viaje) y quedamos en salir a pajarear al día siguiente al amanecer hasta la hora del desayuno y después partir.

Día 2. Sábado 18 de noviembre.

A las 5:00 ya amanece y la actividad de canto te saca de la cama rápidamente. Aunque la gran mayoría son Bulbul naranjero/*Common Bulbul*, entre el jardín y la zona herbácea con rocas y árboles dispersos de las afueras anotamos Roquero del Cabo/*Cape Rock-thrush*, Papamoscas fiscal/*Fiscal Flycatcher*, Cosifa cafre/*Cape Robin-chat*, Alondra nuquirrufa/*Rufous-naped Lark*, Bubú ferrugíneo/*Southern Boubou*, Suimanga amatista/*Amethyst Sunbird*, Alcaudón fiscal/*Common Fiscal*, Yerbera del Cabo/*Cape Grassbird*, Abejaruco frentiblanco/*White-fronted Beeater*, Serín azufrado/*Brimstone Canary* y Serín dorsigrís/*Cape Canary*.

Desayunando en la terraza las primeras dos rapaces, un Busardo de Augur/*Jackal Buzzard* y una lejana pero inconfundible Águila cafre/*Werreaux's Eagle*.



Roquero del Cabo/*Cape Rock-thrush*, Bubú ferrugíneo/*Southern Boubou* y Cosifa cafre/*Cape Robin-chat*.



Papamoscas fiscal/*Fiscal Flycatcher*, Serín dorsigrís/*Cape Canary*, Alondra nuquirrufa/*Rufous-naped Lark* y Águila cafre/*Werreaux's Eagle*.

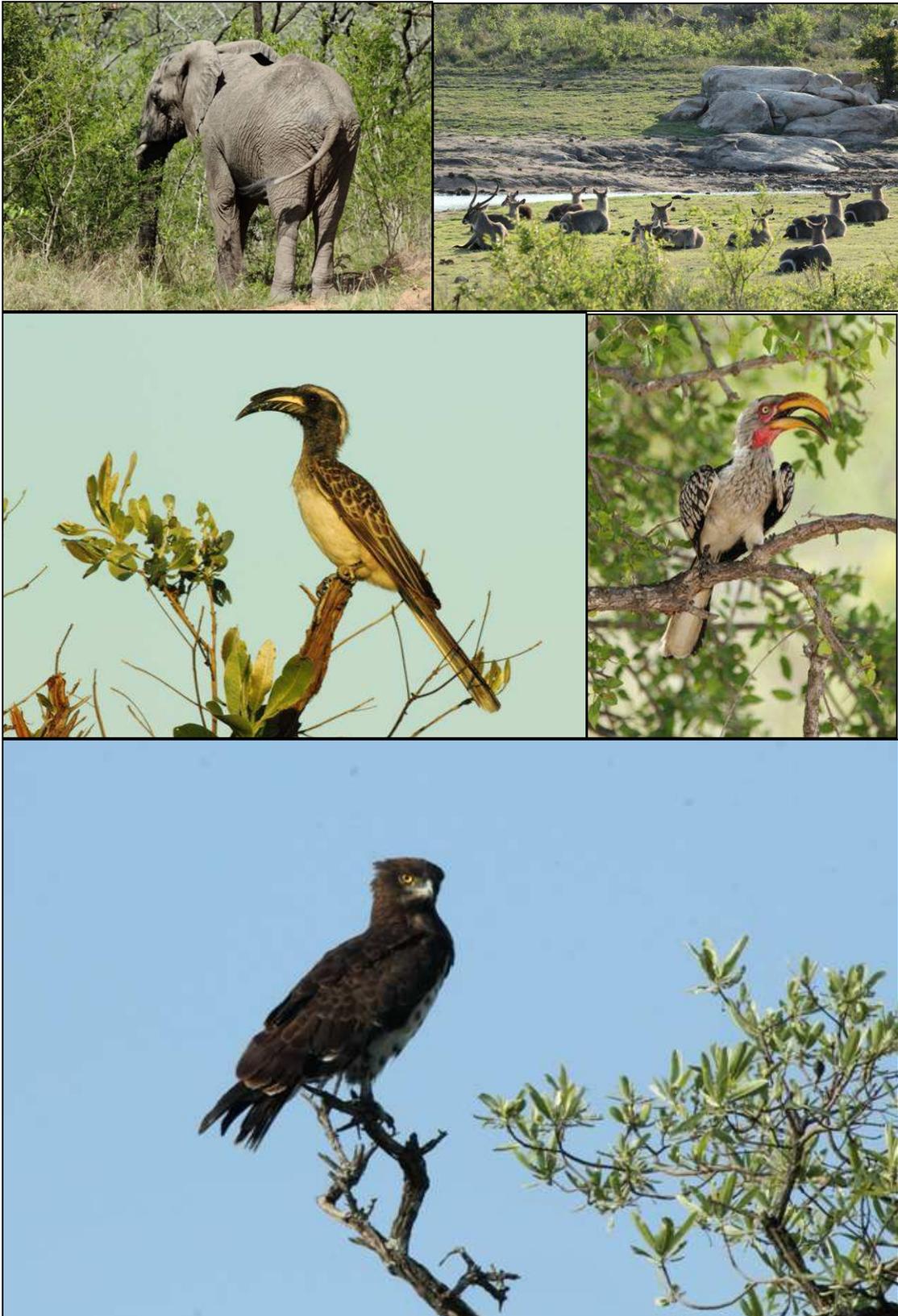
Después hacemos los 160 km. hasta el Krugger parando en Nelspruit donde compramos una nevera de campo, hielo y víveres. Entramos al Parque por la *Numbi Gate* y llegamos al *Pretoriuskop Rest Camp* sobre las 14:00 horas. Las primeras aves destacadas que observamos son Lorito cabecipardo/*Brown-headed Parrot*, Turaco crestimorado/*Purple-crested Touraco*, Oropéndola enmascarada/*Black-headed Oriol*, Pito namaqua/*Bearded Woodpecker*, Amaranta de Jameson/*Jameson's Firefinch*, Papamoscas sudafricano/*Southern Black Flycatcher*, Prionopo crestiblanco/*White-crested Helmet-shrike* y Alción senegalés/*Woodland Kingfisher*.



Lorito cabecipardo/*Brown-headed Parrot*, Turaco crestimorado/*Purple-crested Touraco*, Pito namaqua/*Bearded Woodpecker* y Papamoscas sudafricano/*Southern Black Flycatcher*.

Después de comer algo salimos del campamento por la S-11 primero hacia el Este y después dirección Sur hasta *Renoster pan*, una pequeña laguna cerca de la carretera, a través de zonas con vegetación cerrada alternando con áreas de sabana. Enseguida nos encontramos con el primer Elefante/*African Elephant*, pegadito a la pista. Después vemos un grupo de siete hembras con algunos jóvenes. Nos llama la atención los primeros impalas/*Impala* (muy abundantes, después ni te los miras), Kudú menor/*Lesser Kudu* y mayor/*Greater Kudu*, Facocero/*Common Warthog*, Antílope acuático/*Waterbuck* y varios grupos de Búfalos/*African Buffalo*. De aves, bastante flojo, el no poder salir del coche te limita mucho. Anotamos Pigargo vocinglero/*African Fish Eagle*, Chagra senegalés/*Black-crowned Tchagra*, Abejaruco chico/*Little Beeater*, Tejedor cabecirrojo/*Red-headed Weaver*, Toco piquinegro/*African Grey Hornbill*, piquirrojo/*Red-billed Hornbill* y piquigualdo/*Southern Yellow-billed Hornbill*, Ganso del Nilo/*Egyptian Goose*, Avefría armada/*Blacksmith Lapwing*, Turaco unicolor/*Grey Goaway Bird*, Alondra Sabota/*Sabota Lark* y Golondrina pechirrufa/*Red-breasted Swallow*. Tenemos que ir rápido para llegar al campamento pensando que la hora límite

son las 18:00 y lo único que nos da tiempo a ver es la primera Culebrera pechinegra/*Black-chested Snake-eagle*.



Elefante/*African Elephant*, Antilope acuático/*Waterbuck*, Toco piquinegro/*African Grey Hornbill*, Toco piquigualdo/*Southern Yellow-billed Hornbill* y Culebrera pechinegra/*Black-chested Snake-eagle*.

Al llegar vemos que se puede apurar hasta las 18:30, bueno...para los días siguientes ya lo sabemos, además de que hay que calcular una velocidad media de 10-15 km/hora si quieres disfrutar de la cantidad de mamíferos que hay. Cenamos en el *burger* del campamento. Desde los bungalows, escuchamos y vemos volar Chotacabras pecoso/*Freckled Nightjar*.

Día 3. Domingo 19 de noviembre.

A las 5:00 ya estamos desayunados y listos para partir. Nuestra idea es recorrer la parte Sur haciendo un recorrido circular por las carreteras H1-1, H3 y las pistas al Este S-114 y H2-2 y echar todo el día. Nos hartamos de mamíferos y pájaros. Una leona/*Lion* fugaz en unas rocas, una hembra de Hiena/*Spotted Hyena* amamantando dos cachorros, Rinoceronte blanco/*White Rhino*, Mangosta enana/*Common Slender Mongoose*, Hipopótamos/*Hippopotamus*, las primeras Jirafas/*Giraffe* y Nús/*Common Wildebeest*, Cebras/*Plain Zebra*, Oribí/*Common Duiker*, Raficero/*Steenbok*...De aves, estupendas observaciones de machos en *display* de Sisón ventrinegro/*Black-bellied Bustard* y Sisón moñudo austral/*Red-crested Korhaan*, muchas rapaces destacando un nido de Buitre torgo/*Lapped-faced Vulture*, Águila marcial/*Martial Eagle*, Águila de Wahlberg/*Wahlberg's Eagle*, Azor lagartijero oscuro/*Dark chanting Goshawk*, Culebrera sombría/*Brown Snake-eagle* y los primeros Buitres dorsiblancos/*White-backed Vulture*, muy abundantes los tres Francolines, de Swainson/*Swainson's Spurfowl*, capirotado/*Crested Francolin* y del Natal/*Natal Francolin*.



Nú/*Common Wildebeest* y Cebra/*Plain Zebra*.



Rinoceronte blanco/*White Rhino*.



Mangosta enana/Common Slender Mongoose y Jirafas/*Giraffe* adulta y joven.



Sisón ventrinegro/*Black-bellied Bustard*, Sisón moñudo austral/*Red-crested Korhaan* y Águila de Wahlberg/*Wahlberg's Eagle*, acosada por un Drongo ahorquillado/*Fork-tailed Drongo*.

Destacar un grupo de cuatro adultos y un joven de Cálao terrestre sureño/*Southern Ground-hornbill* y varios *lifers* como Bisbita gorjigualdo/*Yellow-*

throated Longclaw, Zorzal de Kurrichane/Kurrichane Thrush, Cubla dorsinegra/Black-backed Puffback, Zarcero del Natal/Dark-capped Yellow Warbler, Estornino de Burchell/Burchell's Starling, Obispo aliblanco/White-winged Widowbird, Granadero meridional/Violet-eared Waxbill y Escribano pechidorado/Golden-breasted Bunting.



Bisbita gorgigualdo/Yellow-throated Longclaw, Francolín de Swainson/Swainson's Spurfowl, Zorzal de Kurrichane/Kurrichane Thrush, Francolín del Natal/Natal Francolin.



Macho de Elefante/African Elephant.

Se nos hace tarde y decidimos volver directos por la H2-2, una pista de tierra de 30 km. en la que nos encontramos un macho de Elefante/*African Elephant* con muy malas pulgas en medio del camino que no parece dispuesto a dejarnos pasar. Tenemos que esperar hasta que llega un coche del Parque, que sin muchos miramientos se dirige al Elefante tocando el claxon hasta que éste se aparta.

Llegamos justos al *Pretoriuskop* con un montón de imágenes para recordar, 85 especies de aves y 16 de mamíferos.

Día 4. 20 de noviembre.

Con todo el equipaje cargado salimos con la intención de recorrer la parte Sureste hasta llegar a Lower Sabie, nuestro alojamiento para hoy. Después de contemplar un grupo de Búfalos/*African Buffalo*, seguimos avanzando y en un pequeño desvío de la H1-1 (la S-11) nos aguarda uno de los momentos del viaje: andando por la pista de tierra una hembra y un cachorro de Guepardo/*Cheeta*. Paramos el coche, estamos solos y podemos disfrutarlos durante un buen rato.





Un poco más adelante ya con varios coches parados hay tres machos en una pequeña loma, una pose muy televisiva. Esto si que es empezar bien el día. Durante la mañana vemos muchas rapaces, hasta 20 diferentes Águilas volatineras/*Bateleur*, varios ejemplares de Águila rapaz/*Tawny Eagle* y una marcial/*Martial Eagle*. Somos capaces de identificar dos especies de Cisticolas de los muchos que dejamos atrás, Cisticola carirrojo/*Red-face Cisticola* y perezoso/*Lazy Cisticola*.

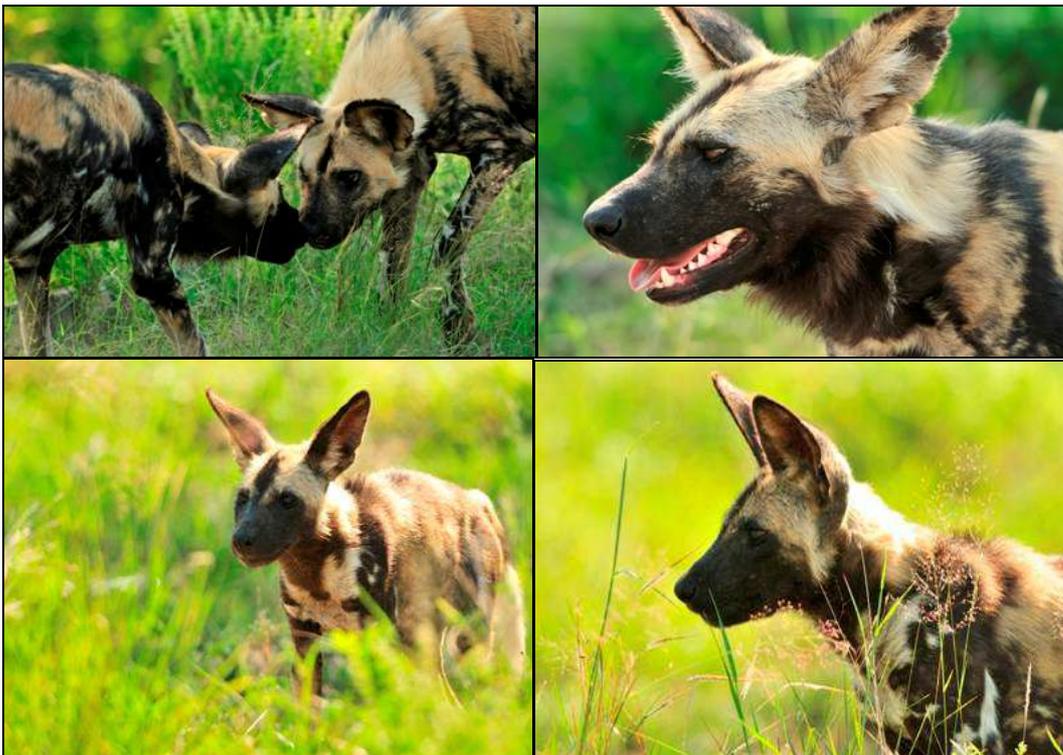




Guepardos machos/*Cheeta*, Águila volatinera joven y adulto/*Bateleur*, Alcaudón pío/*Magpie Shrike* y Carraca lila/*Lilac-breasted Roller*.

Muchos Alcaudones, sobre todo el pío/*Magpie Shrike* pero también varios dorsirrojos/*Red-backed Shrike* y chicos/*Lesser Grey Shrike*, Carraca lila/*Lilac-breasted Roller*, Crombec piquilargo/*Long-billed Crombec* y unos cuantos más. Ya con el sol muy alto, hacemos una parada en un mirador entre la S-112, S-21 y S-22 donde comemos algo. Después continuamos hacia las rocas donde vimos ayer la leona y ya vemos que algo pasa, hay una cola de más de 20 coches. Todos observando dos leonas durmiendo en una roca y un imponente macho debajo de una pequeña acacia.

Seguimos camino y al rato un vehículo que viene de frente nos para para avisarnos que a 5 km. hay un grupo de Licaones/*Wild Dogs*. Salimos todo lo rápido que podemos (máximo permitido 50 km/h), casi ni paramos para ver el segundo Rinoceronte blanco/*White Rhino* y llegamos a tiempo de disfrutar el gran carnívoro más difícil de ver. Un grupo con varios adultos y cachorros ya grandotes dando buena cuenta de los restos de un impala. Un adulto de Águila volatinera/*Bateleur* posado encima esperando su parte. A los 20 minutos los Licaones se largan.



Después tomamos la S-21, una pista de tierra que nos lleva hasta la carretera S-79 que llega hasta Lower Sabie. Resulta ser bastante monótona y no vemos nada destacable de mamíferos, quizá ya por la hora y el excesivo calor. Sí que anotamos algunas aves nuevas como varias Terreras capirotadas/ *Red-capped Lark*, Críalo piquigruoso/ *Thick-billed Cuckoo*, listado/ *Levaillant's Cuckoo* y blanquinegro/ *Jacobin Cuckoo*. Estamos un rato parados mirando un águila posada en un árbol, con la duda si puede ser una esteparia pero al final resulta ser otra Águila rapaz/ *Tawny Eagle*.



Terrera capirotada/ *Red-capped Lark* y Águila rapaz/ *Tawny Eagle*.

Después de comer en una zona de picnic a la orilla del río Sabie, llegamos al campamento. El calor es agobiante y junto a la recepción hay un bebedero para aves donde anotamos Suimanga del Marico/ *Marico Sunbird*, Cosifa de Heuglin/ *Heuglin's Robin-chat*, Tejedor de anteojos/ *Spectacled Weaver*, común/ *Village Weaver* y picogordo/ *Thick-billed Weaver*. Pero es al llegar a la terraza del restaurante cuando alucinamos de verdad. Además de varios Búfalos, Hipopótamos y cocodrilos, dos Picotenazas africanos/ *African Openbill*, Cigüeña lanuda/ *Woolly-necked Stork*, Garceta azabache/ *Black Heron*, Garza imperial/ *Purple Heron* y real/ *Grey Heron*, Espátula africana/ *African Spoonbill*, los dos Suirirís, cariblanco/ *White-faced Duck* y bicolor/ *Fulvous Duck*, más de 100 Moritos/ *Glossy Ibis* y cantidad de limícolas paleárticos y algunos africanos como Avefría coroniblanca/ *White-crowned Lapwing*, Chorlitejo pecuario/ *Kittlitz's Plover*, tricolor/ *Tree-collared Plover* y frentiblanco/ *White-fronted Plover*.



Vista desde la terraza principal del Lower Sabie.

Acabamos de llegar y ya pensamos que aquí tendríamos que haber reservado un par de días como mínimo...

Viendo el panorama y la temperatura, decidimos no salir con el coche, pasando el resto del día por el campamento entre la piscina y la terraza, siguiendo la orilla del río donde hay una zona de jardín con grandes árboles donde podemos anotar especies como Barbudo crestado/*Crested Barbet* y acollarado/*Black-collared Barbet*, Cucal cejiblanco/*Burchell's Coucal*, Batis molitor/*Chinspot Batis* y Carbonero negro/*Southern Black Tit*.



Barbudo crestado/*Crested Barbet* y Carbonero negro/*Southern Black Tit*.



Picotenaza africano/*African Openbill* y Tántalo africano/*Yellow-billed Stork*.

Anochece y no paran de bajar a beber grupos de antílopes y babuinos/*Chakma Baboon* en la orilla opuesta y una Lechuza común/*Barn Owl* pasa volando ya en penumbra.

Día 5. 21 de noviembre.

Todavía no ha amanecido cuando nos encontramos todo el grupo para cargar el equipaje y comenzar nuestro periplo hacia el norte y terminar en el *Olifants Rest Camp*. Desde el campamento se oye rugir un león/*Lion* al otro lado del río. Una vez en ruta, cruzamos el puente y decidimos seguir por un desvío de tierra (la S-29) en vez de la carretera principal. Mientras amanece nos adentramos en un área de sabana con algunos arbustos dispersos y mucha visibilidad. En un recorrido de 14 km. vemos un grupo de Chacales/*Black-backed Jackal*, varias familias de Elefantes, Ñús y Cebras. Pero lo más interesante es una pequeña ave, el Torillo andalúz/*Small Buttonquail*, vemos un mínimo de 12 ejemplares cruzando la pista y algún pequeño vuelo. La primera y última vez que lo vemos. También abundante Elanio común/*Black-shouldered Kite*, Alcaudón

chico/*Lesser Grey Shrike* y dorsirrojo/*Red-backed Shrike*, varios Avestruces/*Common Ostrich*, Sisón ventrinegro/*Black-bellied Bustard* y Sisón moñudo austral/*Red-crested Korhaan*.



Paisaje de la S-29 y Elanios comunes/*Black-shouldered Kite*.

Una vez en la carretera principal (H-10), la siguiente parada es en *Nkumbe View Site*, un mirador situado en lo alto de una pequeña cadena montañosa con unas vistas espectaculares. Con la ayuda del telescopio, disfrutamos de muchas especies de rumiantes, incluido el único Rinoceronte negro/*Black Rhino* del viaje y dos antílopes saltarrocas/*Klipspringer*. De pájaros, anotamos nuevos Pájaro moscón africano/*Grey Penduline Tit* y Papamoscas pálido/*Pale Flycatcher*. También una pareja de *Batis molitor*/*Chinspot Batis*.



Mirador de Nkumbe, Antilope saltarrocas y Batis molitor hembra/ *female Chinspot Batis*.

El siguiente tramo de carretera (H1-3) hasta *Satara Rest Camp*, donde paramos a tomar algo, no nos depara nada destacable excepto el primer Jabirú/*Saddle-billed Stork* en una pequeña charca. En el propio campamento buenos números de Lorito cabecipardo/*Brown-headed Parrot*, Estornino carunculado/*Wattled Starling*, Barbudo crestado/*Crested Barbet* y otras especies comunes. Cuando partimos hacia Olifants, vemos como el paisaje es ahora una gran sabana plana, muy seca y con unos pocos arbustos. En un bebedero algo alejado de la carretera hay una gran concentración de buitres con unos 200 individuos, casi todos dorsiblancos/*White-backed Vulture*, pero también hay una docena de torgos/*Lappet-face Vulture*, varios cabeciblancos/*White-headed Vulture* y al menos 2 adultos de Buitre del Cabo/*Cape Vulture*. Y un poco más adelante la primera Avutarda Kori/*Kori Bustard*, preludio del momentazo que todos buscábamos, una pareja de Secretarios/*Secretary Bird* que Fernando descubre a unos 100 metros de la carretera. A pesar de la calima y la horrible luz, los disfrutamos una media hora mientras avanzan por la sabana corriendo y dando vuelos cortos.



Avutarda Kori/*Kori Bustard* y Secretarios/*Secretary Bird*.

Continuamos muy satisfechos con uno de los objetivos cumplidos. La siguiente parada la hacemos al ver un todoterreno sospechosamente parado a unos 200 metros fuera de la carretera junto a un árbol. Cuando se largan descubrimos lo que estaban viendo, tres machos de León/*Lion* descansando a la sombra. Nosotros no nos atrevemos a hacer lo mismo por si nos pillan y hacemos bien ya que al momento llegan varios vehículos del Parque.



Leones machos y Alcaudón coroniblanco/*Southern White-crowned Shrike*.

Poco después vemos en una acacia de la cuneta la única pareja de Alcaudón coroniblanco/*Southern White-crowned Shrike* de todo el viaje. Ya llegando al campamento de Olifants, hacemos una breve parada en el puente sobre el río, donde se puede bajar del coche. Varios Jabirús/*Saddle-billed Stork* pescando muy cerca y muchos elefantes. El caudal de agua es mínimo, viendo el tamaño del cauce debe impresionar cuando el río baje a tope de agua. Sobre el mediodía estamos instalados en el campamento, situado en una colina a mucha altura sobre el río. Con el calor que hace y ya que hoy tenemos reservada una salida nocturna, hacemos siesta y nos quedamos toda la tarde por ahí, algo cansados de tanto coche. Anotamos Pito colidorado/*Golden-tailed Woodpecker* en los jardines frente a la recepción y tres especies de Suimangas en un árbol en flor a la entrada del restaurante, pechiblanca/*White-bellied Sunbird*, amatista/*Amethyst Sunbird* y del Marico/*Marico Sunbird*. Además Cosifa de Heuglin/*White-browed Robin-chat*, un grupo familiar de Cosifa gorgiblanca/*White-throated Robin-chat*, Carbonero negro/*Southern Black Tit*, Camaroptera/*Green-backed Camaroptera*, Alzacola dorsirrojo/*White-browed Scrub-robin* y otras aves comunes.

Al atardecer empiezan a volar varios Chotacabras músicos/*Fiery-necked Nightjar*, fáciles de identificar por su peculiar y bonito canto.



Jabirú/Saddle-billed Stork con un Elefante y un Antílope acuático, Estornino alirrojo/Red-winged Starling y vistas desde la terraza de Olifants.

El “safari” nocturno resulta ser un auténtico fiasco, no tenemos suerte con el guía que pasa olímpicamente de cualquier signo de vida, hasta que después de media hora de pista nos lleva a una carcasa de búfalo donde hay varios leones rodeados de hienas y vuelta sin parar al campamento. Podemos ver fugazmente una Gineta y un Gálago/*Southern Lesser Galago*, además de varias Liebres de matorral/*Scrub Hare*.



Cosifa de Heuglin/*White-browed Robin-chat* y Leona con cachorro.

Día 6. 22 de noviembre.

Ya que al día siguiente vamos a ir al Norte, hoy hemos decidido retroceder hacia el Sur y hacer las pistas al Oeste entre Olifants y Satara, donde en la pizarra del campamento ayer vieron Leopardo en dos puntos.

Vamos primero al punto más cercano, un pequeño riachuelo con árboles grandes en las orillas. Cuando llegamos hay un coche parado fuera de la carretera junto a un vado que cruza el río. Les preguntamos y nos enseñan una presa de Leopardo ya casi comida del todo colgada en una rama, están esperando que aparezca el cazador... Al rato llega un vehículo del Parque con turistas y continúan por la pista de tierra paralela al barranco. Decidimos seguirlos a cierta distancia durante un rato.



Abubilla arbórea verde/*Green Wood-Hoopoe* y Cálaro terrestre/*Southern Ground Hornbill*.

Mientras, vamos anotando bastantes aves, Jabirú/*Saddle-billed Stork*, Alcaraván acuático/*Water Thicknee*, Abubilla arbórea verde/*Green Wood-Hoopoe*, una familia de Cálaro terrestre/*Southern Ground Hornbill*, Chagra

senegalés/*Black-crowned Tchagra*, Bubú azufrado/*Orange-breasted Bushshrike*, Carraca lila/*Lilac-breasted Roller* y europea/*European Roller* y otras comunes.

Al final siguiendo al coche, nos encontramos en la zona del safari de ayer noche. Todavía están los leones cuidando la carcasa de Búfalo y las hienas rondando. Vemos el único Alimoche sombrío/*Hooded Vulture* de todo el viaje, además de un grupito de Avefría coronada/*Crowned Lapwing* y un Corredor de Temmick/*Temmick Courser*.



Leones y hiena.



Estornino orejazul/*Greater Blue-eared Starling*.

Después volvemos a pasar por la zona del Leopardo sin novedad y decidimos irnos a otro lado después de encontrarnos una Avutarda Kori/*Kori Bustard* cruzando tranquilamente la carretera.



Avutarda Kori/*Kori Bustard* y Alondra de Sabota/*Sabota's Lark*.

Vamos hacia Satara y antes de llegar tomamos la pista hacia Timbabati (S126). Lo primero que vemos son dos Leonas tumbadas bajo un arbusto bastante

cerca de la pista. Es una zona muy despejada, y observamos varios Buitres dorsiblancos/*White-backed Vulture* posados y un cabeciblanco/*White-headed Vulture* en vuelo, varias Alondras de Sabota/*Sabota's Larks* y Cisticolas del Natal/*Croaking Cisticola*.



Picabueyes piquirrojos/*Red-billed Oxpecker* sobre una Jirafa y Buitre cabeciblanco/*White-headed Vulture*.

Llegamos a la zona de picnic junto a un cauce seco donde estamos un rato comiendo algo. Hay una manguera con una palangana llena de agua donde acuden Estornino carunculado/*Wattled Starling* y orejiazul/*Greater Blue-eared Starling*, Azulito angoleño/*Blue Waxbill* y Amaranta de Jameson/*Jameson's Firefinch*. Incluso un descarado Francolín del Natal/*Natal Francolin* se dedica a picotear el bocadillo de salchichón de Kudú de mi mano. En la caseta de los guardas una pareja de Golondrina gorgiblanca/*White-breasted Swallow*, nueva para la lista.



Estornino orejiazul/*Greater Blue-eared Starling*, carunculado/*Wattled Starling* y Azulito angoleño/*Blue Waxbill*.

Al terminar, salimos del área de picnic donde hay unas 15 personas con varias barbacoas en marcha (cómo les gusta a los *africaners* esto de la brasa) y al otro lado del lecho seco vemos tres machos de León a 100 metros, tumbados a

la sombra. Resulta paradójico que aquí no podamos bajar del coche y un poco más allá la gente esté asando carne tan tranquila.



Decidimos ir volviendo hacia Olifants por la S39. Al poco pasamos un puente en obras con camiones y maquinaria trabajando, y allí en una represa del río vemos un espectáculo de más de 100 Elefantes bañándose junto a varios Hipopótamos y cocodrilos. Nos hacemos hueco en primera fila y allí estamos un buen rato disfrutando de sus juegos y peleas.



Un Águila marcial adulta/*Martial Eagle*, dos Águilas rapaz/*Tawny Eagle*, tres Pigargos/*African FishEagle* y varias volatineras/*Bateleur* por la carretera. Cuando llegamos al campamento ya es bastante tarde y después del día entero dentro del coche, solo nos quedan ganas de pasear un rato hasta la hora de la cena, por supuesto una barbacoa!!



Día 7. 23 de noviembre.

Ayer planeamos salir pronto dirección al Shingwezdi *Rest Camp* para tener tiempo de hacer varias paradas de camino. Volvemos a pasar por la despensa del Leopardo sin resultados y ya casi no paramos hasta llegar a desayunar a Letaba, un campamento con muy buena pinta, a la orilla del río del mismo nombre y con un arbolado maduro y extenso. El pajareo es muy bueno, abundantes Vinago africano/*African Green Pigeon* y Lorito cabecipardo/*Brown-headed Parrot*, Abubilla arbórea cimitarra/*Common Scimitarbill*, Alción cabecipardo/*Brown-headed Kingfisher*, Carraca picogorda/*Broad-billed Roller*, Barbudo crestado/*Crested Barbet*, Pito colidorado/*Golden-tailed Woodpecker*, Monarca africano/*African Paradise Flycatcher*, Apalis pechigualdo/*Yellow breasted Apalis*, Papamoscas cenizo/*Ashy Flycatcher* y pálido/*Pale Flycatcher* entre muchos otros. Curioso que dentro del campamento hay varias hembras con crías de Antílope jeroglífico/*Bushbuck*.



Pito colidorado/*Golden-tailed Woodpecker*, Vinago africano/*African Green Pigeon*, Papamoscas pálido/*Pale Flycatcher* y cenizo/*Ashy Flycatcher*.

Antes de marcharnos, nos enteramos que por la carretera donde hemos llegado hay una carcasa de Ñú custodiada por los leones. Cuando llegamos no están, pero en el puente justo antes de llegar localizamos posado un Búho lechoso/*Werreaux's Eagle-Owl* con una Gineta/*Genet* joven en las patas. Una observación inolvidable.

Seguimos avanzando hacia el Norte y poco a poco el paisaje va cambiando hasta convertirse en un matorral bastante denso de Mopane (*Colophospermum mopane*) que llega a resultar monótono. En los pocos claros y algún riachuelo

vamos anotando Abejaruco frentiblanco/*White-fronted Beeater*, Bubú oliváceo/*Olive Bushshrike*, Terrera orejiblanca/*Chesnut-backed Sparrow-Lark*, Chagra coroniparda/*Brown-crowned Tchagra* y hasta cinco Avutardas Kori/*Kori Bustard*.



Búho lechoso/*Werreaux's Eagle-Owl* con una Gineta/*Genet* joven en las patas.

También mucha variedad de mamíferos, especialmente un Ratel/*Honey Badger* visto corriendo paralelo a la carretera a través de los arbustos, los primeros Damaliscos o topis/*Tsessebe*, varios grupos de Elefantes/*African Elephant* "asaltando" con sus trompas los depósitos de agua que nutren las charcas y bebederos y un enorme macho solitario de Búfalo.



Abejaruco frentiblanco/*White-fronted Beeater*, Avutarda Kori/*Kori Bustard*, Elefantes/*African Elephant* y Búfalo macho/*male African Buffalo*.

Llegamos a Shingwezdi sobre el mediodía. El último kilómetro desde el desvío de la carretera principal nos cuesta un rato ya que justo en el cruce hay un grupo de Hiena manchada/*Spotted Hyena* con crías pequeñas, varias hembras de Búfalo/*African Buffalo*, un Pigargo vocinglero/*African Fish Eagle* adulto posado muy cerca y en las pocas charcas que quedan en el río Picotenaza africano/*African Openbill*, Tántalos/*African Yellow-billed Stork*, Marabús/*Marabou Stork*, Garza Goliat/*Goliath Heron*, Espátula africana/*African Spoonbill* y Águila de Whalberg/*Whalberg's Eagle*, además de numerosos Hipopótamos.



Pigargo vocinglero/*African Fish Eagle*, Marabú/*Marabou Stork* con Garza Goliat/*Goliath Heron*. Hipopótamos.

La zona de los bungalows es muy extensa, pero con un arbolado bastante pobre. En cambio la terraza del restaurante que da al río, donde quedan unos cuantos charcos, es un filón para el *birdwatching*. Una pareja nidificante de Alción senegalés/*Woodland Kingfisher*, malaquita/*Malachite Kingfisher* y pío/*Pied Kingfisher*, Estornino amatista/*Violet-backed Starling*, de Burchell/*Burchell's Starling* y alirrojo/*Red-winged Starling*, Suimanga pechiblanco/*White-bellied Sunbird* y del Marico/*Marico Sunbird*, Escribano

canelo/*Cinnamon-breasted Bunting* y pechidorado/*Golden-breasted Bunting* y otros.



Alción senegalés/*Woodland Kingfisher* y Estornino amatista/*Violet-backed Starling*.



Cucal cejiblanco/*Burchell's Coucal* y Estornino de Burchell/*Burchell's Starling*.

Después de prepararnos la comida en los bungalows, miramos la pizarra de la recepción con los avistamientos de por la mañana. Como tenemos muy cerca una observación de Leopardo, planeamos pasar la tarde patrullando esa zona, una pista paralela al río (S56) que llega hasta Shireni.

Tenemos la mala suerte de pasar junto a uno de ellos sin verlo, incluso paramos un poco más adelante y el Leopardo cruza la pista por detrás del coche. Todo esto nos lo cuentan después una pareja de austriacos muy simpática que venían detrás y pudieron disfrutarlo a placer. Aunque nos vuelve a fallar el jodido "gato", vemos buenos números de Jirafas/*Giraffe* y Elefantes/*African Elephant*, y algunas aves nuevas como Pitilia melba/*Green-winged Pytilia*, Busardo común/*Steppe Buzzard*, Tórtola engañosa/*African Mourning Dove*, Pito cardenal/*Cardinal Woodpecker* y Picabueyes

piquigualdo/*Yellow-billed Oxpecker* (mucho más abundante el piquirrojo).



Picabueyes piquigualdo/*Yellow-billed Oxpecker* sobre un Búfalo y Jirafas.

Se nos echa la noche encima mientras volvemos al campamento. Después de cenar, desde la terraza donde varios focos alumbran el río, podemos identificar los abundantes Chotacabras carirrojos/*Rufous-cheeked Nightjar* gracias a la ayuda de un guía de safaris mozambiqueño. El sonido es idéntico a nuestro Chotacabras gris/*European Nightjar*, pero comienza a cantar con notas diferentes que suena a “Chico-chico-chico” y después “RRRRrrrrrrrrrrrrrrrr”.

Día 8. 24 de noviembre.

Ya hemos decidido darle prioridad a buscar de nuevo el Leopardo que ayer tuvimos tan cerca, por lo que al amanecer ya estamos en la misma pista arriba y abajo durante más de dos horas, y de nuevo nos da esquinazo. Anotamos Pito de Bennet/*Bennet's Woodpecker*, Pájaro ratón carirrojo/*Red-faced Mousebird*, Tórtola ojirroja/*Red-eyed Dove*, Chagra coronipardo/*Brown-crowned Tchagra* y Cosifa de Heuglin/*Heugling's Robin-chat* como más interesante.



Pito de Bennet/*Bennet's Woodpecker* y Pájaro ratón carirrojo/*Red-faced Mousebird*.

Después abandonamos Shingwedzi y nos dirigimos hacia el campamento de Mopani por la S50, una pista de tierra de unos 40 km. paralela al río y la frontera con Mozambique. Esto nos lleva toda la mañana hasta las 14:00 horas. Vemos muchas rapaces, Águila pescadora/*Osprey*, Pigargo/*African Fish Eagle*, marcial/*Martial Eagle*, esteparia/*Steppe Eagle*, calzada/*Booted Eagle* y rapaz/*Tawny Eagle*, bastantes garzas y patos, incluido Picotenaza/*African Openbill*, Jabirú/*Saddle-billed Stork*, Garza Goliat/*Goliath Heron* y Cigüeña

blanca/*White Stork*, un espectacular Gladiador cabecigrís/*Grey-headed Bush-shrike* y Martín pescador gigante/*Giant Kingfisher* como destacado.



Águila marcial/*Martial Eagle*.

Al llegar a Mopani, donde tenemos reservada esta noche para pasarla en un hide (Shipandani), vemos que también es un sitio para estar al menos dos o tres días, unos jardines enormes y un gran lago con muchas aves acuáticas junto a los edificios principales.



Críalo blanquinegro/*Jacobin Cuckoo*, Mosquitero musical/*Willow Warbler*, Barbudo crestado/*Crested Barbet* y Cuclillo de Didric/*Diderick Cuckoo*.

Allí comemos y pajareamos hasta la hora de ir al *hide*. Nos habían dicho que en un baobab monumental en medio del campamento criaba una pareja de Mochuelo del Cabo/*African Barred Owlet*, pero lo único que encontramos son algunas plumas y egagrópilas de Lechuza común/*Barn Owl*. Anotamos Tejedor cabecirrojo sureño/*Red-headed Weaver*, Críalo blanquinegro/*Jacobin Cuckoo*, Cuclillo de Klaas/*Klaas Cuckoo* y Didric/*Diderick Cuckoo*, Abubilla común africana/*African Hoopoe* (especie o subespecie?...según donde lo mires), varios Mosquiteros musicales/*Willow Warbler*, Barbudo crestado/*Crested Barbet*, Monarca africano/*African Paradise Flycatcher*, Zorzal lisisirupa/*Groundscraper Thrush*, de Kurrichane/*Kurrichane Thrush*, Roquero imitador/*Mocking Cliff-chat* y una buena colonia de Tejedor intermedio/*Lesser Masked Weaver*.



Tejedor intermedio/*Lesser Masked Weaver* y Monarca africano/*African Paradise Flycatcher*.

El Shipandani Hide resulta ser un observatorio adaptado para dormir confortablemente, pero muy flojito en cuanto a observación de fauna. Está a la orilla de una laguna demasiado larga para ver todo el perímetro desde dentro y a lo largo de la tarde y toda la noche apenas se acercan a beber un solitario Búfalo/*African Buffalo* y unas pocas aves comunes. Anotamos nuevas para la lista Martinete común/*Black-crowned Night-Heron* y lo mejor, un Búho africano/*Spotted Eagle-Owl* que pasa cerca y se posa enfrente al amanecer.

Día 9. 25 de noviembre.

Es nuestro último día en el Kruger, esta noche ya dormiremos fuera del Parque en Malelane, y aunque tenemos todo el día, estamos a más de 300 km.

Pajareamos al amanecer por el campamento, añadiendo dos buenas especies, Viuda del Paraíso/*Long-tailed Paradise-Whydah* y Carbonero cinéreo/*Ashy Tit*, éste último fuera de su área de distribución habitual.

Después arrancamos con el objetivo de salir del Parque por Phalaborwa, evitar toda la zona de vegetación de mopane y volver a entrar por Skukuza para repetir la zona Sur que visitamos los primeros días. Así, mientras mis compañeros hacen el papeleo de salida yo me acerco a la valla que separa la zona protegida y en la ancha pista que hay por fuera, dos Gangas bicintas/*Double-banded Sandgrouse*, ya casi las daba por perdidas!!

Al poco de salir comienza a llover cada vez más fuerte y eso, unido al paisaje de minas de carbón, carreteras, líneas eléctricas y urbanizaciones nos deprime bastante, después de ocho días de sabana africana impoluta.

Sobre las 13:00 horas estamos ya en la Phabeni Gate, volvemos a hacer el papeleo, anotamos Capuchino bronceado/*Bronze Mannikin* y la única Avefría senegalesa/*Wattled Lapwing* del viaje y seguimos hacia Skukuza. Enseguida nos para un coche que viene de frente para avisarnos que acaban de ver un Leopardo/*Leopard* a unos 3 km. de allí. Será posible que todavía nos quede una opción de verlo? Lo intentamos un buen rato, pero no entendimos bien las indicaciones y nos perdemos el gran gato otra vez...No nos queda otra que seguir camino y poco a poco nos vamos hacia el Sur, destacando un tercer Rinoceronte blanco/*White Rhinocero*, un bien visto Cernícalo común subespecie ruplicolis/*Rock Krestel*, Gladiador cabecigrís/*Grey-headed Bush-Shrike*, bastantes rapaces y por último un gran macho de Elefante/*African Elephant* en la carretera que llega a cargar a varios vehículos parados cerca.



Elefantes/*African Elephant*.



Nús/*Common Wildebeest* y Cercopitecos/*Vervet monkey*.

Sin más, cruzamos el puente sobre el río y nos despedimos del Kruger con la pena de no tener unos cuantos días más.



Para levantarnos el ánimo, tenemos reserva para cenar y dormir en Malelane un alojamiento realmente espectacular, el *Cycas Guest House*, con unas habitaciones y un jardín asombroso para el precio que cuesta. Terminamos la primera parte de nuestro viaje con 238 especies de aves y 36 mamíferos.



SEGUNDA PARTE
Wakkerstroom, Mkhuze y Drakensberg
26 noviembre- 01 diciembre 2017



Pito terrestre/*Ground Woodpecker*

Itinerario

Día 10. Domingo 26 de noviembre.

Nos despertamos en el *Cycas Garden* de Malelane y tanto en el jardín como afuera en un arroyo con bosque de ribera, pajareo una hora hasta el desayuno anotando unas cuantas especies ya vistas como Turaco crestimorado/*Purple-crested Touraco*, Alción cabecipardo/*Brown-headed Kingfisher* y Barbudo acollarado/*Black-collared Barbet* y dos nuevas para la lista, Gavilancito chico/*Little Sparrowhawk* y Bulbul terrestre/*Terrestrial Browbul*.



Gavilancito chico/*Little Sparrowhawk* y Bulbul terrestre/*Terrestrial Browbul*.

Después del desayuno cargamos el equipaje y nos dirigimos a nuestro próximo destino, Wakkerstroom. Son casi 500 kms. por lo que paramos poco y llegamos en 5 horas, primero a través de valles escarpados y tramos más llanos

ocupados por cultivos intensivos de piñas y bananas, y ya a mayor altitud, monocultivos de coníferas y eucaliptos con algunos pastos. Repostamos fruta en un colmado en la carretera.



Muy pocos pájaros pero muy interesantes, un Ánade negro/*African Black Duck*, un Bisbita piquilargo/*Long-billed Pipit*, Aguilucho caricalvo juvenil/*African Harrier-Hawk*, Ratonero común subesp. *vulpinus/Steppe Buzzard*, Halcón borní/*Lanner Falcon*, Abejaruco europeo/*European Bee-eater*, vuelven a aparecer varios Miná común/*Commom (Indian) Myna*, Obispo colilargo/*Long-tailed Widowbird* y cuellirrojo/*Red-collared Widowbird*, Viuda colicinta/*Pin-tailed Whydah* y Capuchino bronceado/*Bronze Mannikin*.



Halcón borní/*Lanner Falcon* y Ratonero común subesp. *vulpinus/Steppe Buzzard*.

Cuando llegamos al *Bird Life Center*, nos quedamos alucinados con el paisaje, praderas verdes inacabables, un carrizal enorme con un pequeño pueblo al otro lado, y todo lleno de Obispo colilargo/*Long-tailed Widowbird* y Obispo rojo/*Southern Red Bishop*.

Nos recibe amablemente la encargada del Centro que vive al lado y mientras comemos en el “jardín” (que llega hasta el carrizal) sumamos Estornino bicolor/*Pied Starling*, Obispo de abanico/*Fan-tailed Widowbird*, Avión cinchado/*Banded Martin* y Aguilucho lagunero etiópico/*African Marsh Harrier*. Después, con toda la tarde por delante, nos dirigimos a hacer el recorrido de pistas que marca la guía *Southern African Birdfinder*, donde al parecer se encuentran muchas de las especialidades de la zona.

En la primera parada para ver unos cuantos antílopes *Blembok* mezclados con el ganado, descubrimos la primera Grulla del Paraíso/*Blue Crane*, una pareja con un pollito muy pequeño. Es un ave espectacular y estamos un buen

rato disfrutándolas, hasta que un Aguilucho negro/*Black Harrier* pasa como una flecha sin poder disfrutarlo. Seguimos y vamos anotando nuevas especies como Zorzal hormiguero meridional/*Southern Anteating Chat*, Bisbita africano/*African Pipit* y del Cabo/*Cape Longclaw*.



Antilopes *Blembok* y Grulla del Paraíso/*Blue Crane*.



Bisbita del Cabo/*Cape Longclaw* y Zorzal hormiguero meridional/*Southern Anteating Chat*.

Un poco más adelante tenemos dos momentazos, vemos posado en una alambrada un macho de Cernícalo del Amur/*Amur Falcon* (el único de todo el viaje), e inmediatamente después pegado a la pista un Bisbita pechigualdo/*Yellow-breasted Pipit*, un endémico realmente escaso. Apenas hemos avanzado unos pocos kilómetros cuando paramos de nuevo por un pequeño mamífero que vemos en un prado, resulta ser una Mangosta amarilla/*Yellow Mongoose*, pero justo al otro lado de la pista hay un grupo de Suricatas/*Meerkat*, algo lejos pero bien vistos. Y detrás, mas lejos todavía, un Secretario/*Secretary Bird* andando por una ladera.



Suricatas/Meerkat or Suricate.

Muchas Golondrinas cabecirrufas/*Greater Striped Swallow* y abisinias/*Lesser Striped Swallow*, Cisticola de Levillant/*Levillant's Cisticola*, Gorrión del Cabo/*Cape Sparrow*, varios Buteos de Augur/*Jackal Buzzard* y muchos alaúcidos/*Larks* y buitrones/*Cisticolas* que no somos capaces de identificar.



Golondrinas cabecirrufas/*Greater Striped Swallow* y abisinias/*Lesser Striped Swallow*.



Cisticola de Levillant/*Levillant's Cisticola* y Francolín alirrojo/*Red-winged Francolin*.

Dejamos de avanzar y nos desviamos por otra pista para ir volviendo hacia el pueblo, pasamos un grupo de gente que va andando y cruzamos un pequeño barranco. Y de repente, muy cerca a nuestra derecha, nos encontramos con una pareja de Secretarios/*Secretary Bird* "resacando" una suave ladera. De

pronto uno de ellos comienza a dar patadas al suelo y enseguida levanta en el pico una culebra!!! Está un buen rato hasta que la mata mientras el otro mira de cerca. Es uno de los momentazos del viaje, y dura hasta que llegan por detrás las personas de antes hablando fuerte, y poco a poco los Secretarios se alejan caminando.



Secretarios/*Secretary Bird*.

Volviendo ya hacia Wakkerstroom, todavía sacamos otro *lifer*, un grupo de Francolín alirrojo/*Red-winged Francolin*. Y llegamos a tiempo de dar un paseo por la laguna al Norte del pueblo, que cuenta con una pasarela y dos

observatorios. Vamos aumentando la lista con Avetorillo/*Little Bittern*, Garcilla cangrejera/*Squaco Heron*, Martinete/*Black-crowned Nighth Heron*, Cuchara del Cabo/*Cape Shoveler*, Ánade picolimón/*Yellow-billed Duck*, Calamón/*African Purple Swampphen* y Avefría coronada/*Crowned Lapwing*.



En la guía nombran aquí dos especies de Polluelas/*Flufftails*, pero como era de esperar no las vemos. Después de una gran jornada de pajareo, nos damos el lujo de ir a un restaurante de verdad, hartos del *fastfood* del Krugger y nos damos un homenaje en el *Bistró* de Wakkerstroom (un curry picante de cordero que echa fuego), donde además nos llevamos un recuerdo de lo que no vimos.



Día 11. Lunes 27 de noviembre.

Ya desde España habíamos reservado a través del *BirdLife Center* un guía para la mañana de hoy, antes de partir hacia el Sur. A las 5:00 justo cuando amanece, nos está esperando Norman Mncube (mncubens@gmail.com). El objetivo es buscar las dos alondras endémicas y el resto de especialidades de la zona, aunque ayer por la tarde ya sacamos unas cuantas. Está muy nublado y sopla un viento frío y húmedo. Salimos por la misma pista que hicimos ayer pero enseguida tomamos varios desvíos. Se nota que Norman controla y nos va sacando Alondra espolada/*Spike-heeled Lark*, capirotada/*Red-capped Lark* y aplaudidora/*Eastern Clapped Lark*, Cisticola buitrón/*Zitting Cisticola*, plañidero/*Wailing Cisticola*, castaño/*Pale-crowned Cisticola* y de Ayres/*Wing-snapping Cisticola*.



Alondra aplaudidora oriental/*Eastern Clapper Lark* y Alondra capirotada/*Red-capped Lark*

Destacar dos muy buenas observaciones de Sisón azulado/*Blue Korhaan*, primero una pareja con pollos y después dos machos peleándose. Después llegamos a una zona vallada, una pequeña reserva gestionada por gente local. Y allí después de buscar unos minutos observamos dos Alondras de Rudd/*Rudd's Lark*, endemismo muy amenazado.



Sisón azulado/*Blue Korhaan* y Alondra de Rudd/*Rudd's Lark*.

Más adelante paramos en una pequeña laguna donde anotamos Malvasía maccoa/*Maccoa Duck* entre otras anátidas ya vistas. Seguimos patrullando las interminables praderas con varios Busardos de estepa/*Common (Steppe) Buzzard* y de Augur/*Jackal Buzzard*, un Aguilucho negro/*Black Harrier*, Tarabilla africana/*African Stone Chat*, Tarabilla sudafricana/*Buff-streaked Chat* y otro Secretario/*Secretary Bird*. Ya sobre las 8:00 llegamos a una humilde población de viviendas diseminadas y pequeñas casetas de lata. Y allí Norman nos dice que tenemos que buscar otra especie endémica en peligro, la Alondra

de Botha/*Botha's Lark*. Vamos batiendo el terreno y enseguida vemos varias entre las abundantes Alondras espoladas/*Spike-heeled Lark*.



Alondra de Botha/*Botha's Lark*.

Poco a poco vamos volviendo hacia Wakkerstroom, pero la mañana aún nos depara buenos momentos, con dos parejas de Grulla coronada cuelligrís/*Southern Crowned Crane*, una pareja de Grulla del Paraíso/*Blue Crane* y sobre todo una espectacular Avutarda cafre/*Denham's Bustard* que nombramos por unanimidad como el ave más bonita del viaje hasta ahora. Sobre las 10:00 llegamos a recoger los equipajes y partir. Muy contentos y satisfechos con Norman, le agradecemos su profesionalidad y nos despedimos, como en el resto de sitios, con la pena de no tener más tiempo para seguir pajareando en un lugar muy especial.



Avutarda cafre/*Denham's Bustard* y el grupo al completo con Norman Mncube.

Tenemos casi 300 km. por delante hasta nuestro próximo destino, la reserva de Mkhuze, al sur de Suazilandia. Al comenzar la ruta hacia el Oeste, nos damos cuenta de que Wakkerstroom es una isla de naturaleza rodeada de cultivos intensivos y enormes plantaciones de eucaliptos y coníferas.



Estornino pí/*Pied Starling* y carretera hacia Suazilandia.

Hacemos todo el trayecto sin parar y a las 15:30 estamos ya llegando a la localidad de Mkhuze, de donde sale una pista de tierra que lleva hasta la reserva. Hacemos el *cheek-in* y nos instalamos en unas estupendas *safari-tents*, carpas de tela gruesa con suelo elevado de madera y equipadas como una habitación de hotel y una cocina completa aparte en el exterior. Los primeros *lifers* no se hacen esperar, un Conquistador oriental/*Eastern Nicator*, Alzacola bigotudo/*Bearded Scrub-robin* y Bulbul pechiamarillo/*Yellow-bellied Greenbul*.



Alzacola bigotudo/*Bearded Scrub-robin* y Bulbul pechiamarillo/*Yellow-bellied Greenbul*.

Después de comer algo, exploramos el campamento y alrededores el resto de la tarde, destacando aves como *Batis molitor/Chinspot Batis*, *Apalis pechigualdo/Yellow-breasted Apalis*, *Escribano pechidorado/Golden-breasted Bunting*, muy comunes *Estornino amatista/Violet-backed Starling* y *Cubla dorsinegra/Black-backed Puffback*, y especialmente un *Cáleo trompetero/Trumpeter Hornbill* cruzando en vuelo.



Batis molitor/Chinspot Batis, *Estornino amatista/Violet-backed Starling*, grupo de impalas y *Cáleo trompetero/Trumpeter Hornbill*.

Ya de noche cerrada, mientras cenamos, recibimos una grata visita, un precioso y descarado Gálago grande/*Greater Bushbaby* que se pasea por el porche de la tienda y la cocina.



Safari Tens y Gálago grande/*Greater Bushbaby*.

Día 12. Martes 28 de noviembre.

Antes de que amanezca me doy una vuelta por el campamento. Hay mucha actividad de canto (que me sirve de bastante poco...) y voy viendo algunas de las especies ya anotadas en el Kruger como Pito colidorado/*Golden-tailed Woodpecker* y cardenal/*Cardinal Woodpecker*, Escribano pechidorado/*Golden-breasted Bunting*, Alzacola dorsirrojo/*White-browed Scrub-robin* y bigotudo/*Bearded Scrub-robin*. Y también tres lifers, Suimanga bandeado/*Purple-banded Sunbird*, Estornino ventrinegro/*Black-bellied Starling* y del Cabo/*Cape Glossy Starling*.



Suimanga bandeado/*Purple-banded Sunbird* y Pintada moñuda/*Crested Guineafowl*.

Después del desayuno con el grupo, partimos con la furgoneta a recorrer la reserva. Antes de salir del campamento vemos en medio de la pista dos Pintadas moñudas/*Crested Guineafowl*, las primeras y las últimas de todo el viaje. Recorremos los principales caminos desde Mantuma hasta el *Nsumo Pan* visitando los diferentes observatorios excepto el *Fig forest walk* que está cerrado. No hay tantos mamíferos como en el Kruger (o no se dejan ver), pero observamos varios grupos de Cebra/*Plains Zebra*, Nú/*Common Wildebeest*, Jirafa/*Giraffe* y varias especies de antílopes. De aves no vemos nada nuevo, destacar varios Sisones ventrinegros/*Black-bellied Bustard*, Buitre dorsiblanco/*White-backed Vulture*, Drongo ahorquillado/*Fork-tailed Drongo* y de

Ludwing/*Square-tailed Drongo*, Cuco solitario/*Red-chested Cuckoo* y de Klaas/*Klaas's Cuckoo* y varios Cálaos trompeteros/*Trumpeter Hornbill*.

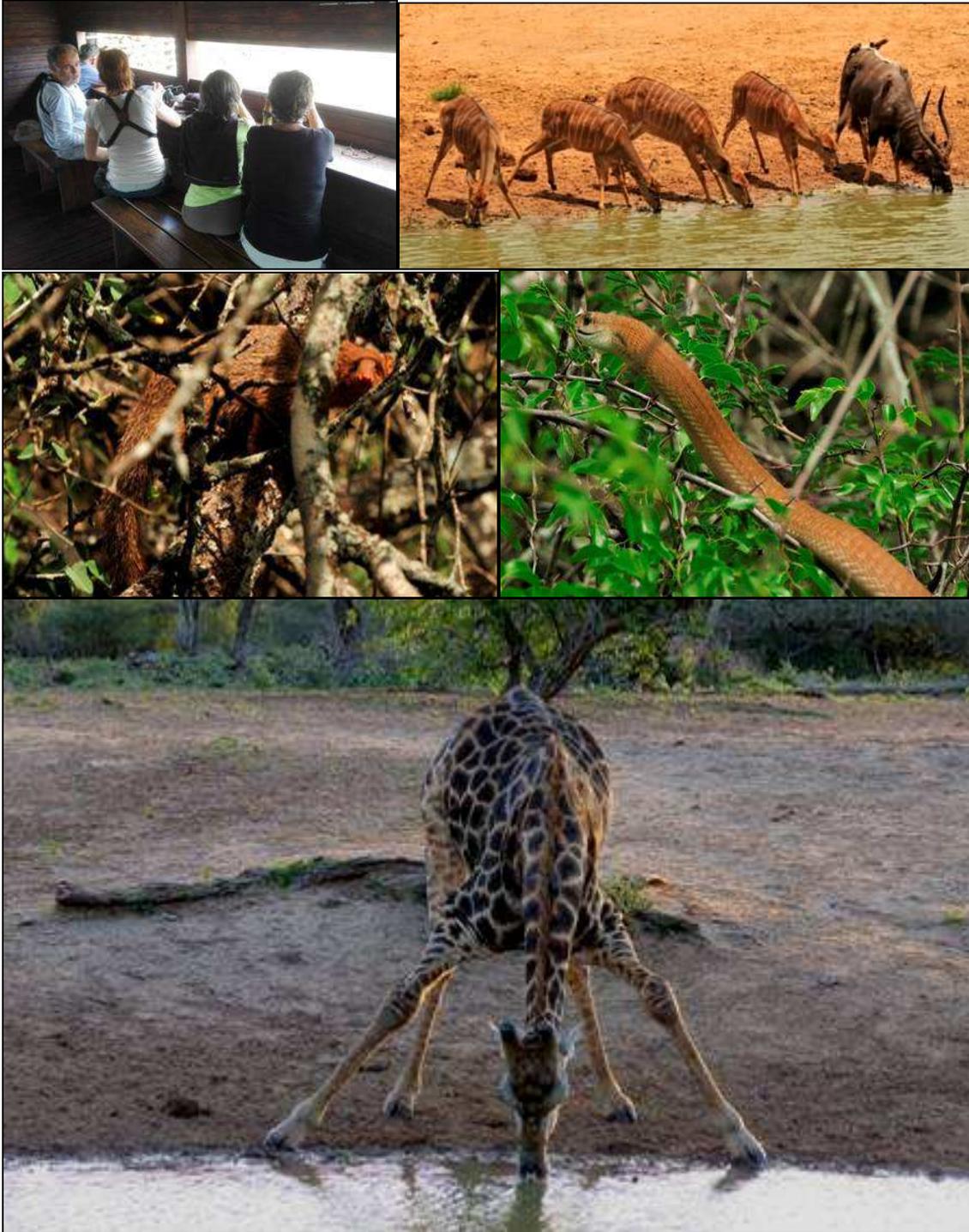


Acabamos comiendo en una zona de picnic a orillas del lago grande, junto a un grupo de hipopótamos sumergidos a pocos metros. Aquí engrosamos la lista de especies de aves del viaje con las dos Jacanas juntas, africana/*African Jacana* y chica/*Lesser Jacana*, Pelicano rosado/*Pink-backed Pelican*, Espátula africana/*African Spoonbill*, Morito/*Glossy Ibis*, Aninga/*African Darter*, Abejaruco persa/*Blue-cheeked Bee-eater* y Águila pescadora/*Osprey*, además de cantidad de garzas y otras acuáticas.



Nsumo Pan, Hipopótamos y Garcillas bueyeras/*Cattle Egret*, paisaje de Mkhuze y área de picnic.

Decidimos pasar toda la tarde en el *Kumasinga Hide*, un amplio observatorio semicircular que cubre todas las orillas de una charca rodeada de vegetación. Es un continuo ir y venir de animales, incluida una Jirafa que nos muestra lo complicado que le resulta agacharse a beber. También somos testigos de un intento de caza de una Mangosta amarilla/*Yellow Mongoose* sobre una serpiente *Boomslang* en un arbusto de la orilla.



Observatorio de Kumasinga, grupo de antílope Niala/Nyala, Mangosta amarilla/ *Yellow Mongoose*, serpiente *Boomslang* y Jirafa/*Giraffe*.

De aves anotamos nuevas *Bubú verde/Gorgeous Bush-srike*, *Apalis de Rudd/Rudd's Apalis* junto a *Apalis pechigualdo/Yellow-breasted Apalis*, *Bulbul de Zanzibar/Sombre Greenbul*, *Orugero hombroamarillo/Black Cuckoo-srike* y *Martín pescador pigmeo/Pigmy Kingfisher*. Además un montón de especies ya vistas como *Aguilucho caricalvo/African Harrier-hawk*, *Conquistador oriental/Eastern Nicator*, *Camaroptera dorsiverde/Green-backed Camaroptera*, *Suimanga pechiblanco/White-breasted Sunbird* y *bandedado/ Purple-banded*

Sunbird, Monarca africano/African Paradise Flycatcher, Pito cardenal/Cardinal Woodpecker y otras.



Martín pescador pigmeo/*Pigmy Kingfisher*, Turaco crestimorado/*Purple-crested Touraco*, Tórtola del Cabo/*Cape Turtle Dove*, Bubú verde/*Georgeus Bush-srike*, Escribano pechidorado/*Yellow-breasted Bunting*, Pito cardenal/*Cardinal Woodpecker*, Cigüeña episcopal/*Wolly-necked Stork*, Gorrión cejudo/*Yellow-throated Petronia*, Bulbul de Zanzibar/*Sombre Greenbul* y Apalis pechigualdo/*Yellow-breasted Apalis*.



Impalas, Nú y Facocero, Obispo aliblanco/*White-winged Widowbird*, Escribano pechidorado/*Golden-breasted Bunting* y Anteojitos del Cabo/*Cape White-eye*.

Día 13. Miércoles 29 de noviembre.

Es día de partir y aprovecho el amanecer para el último intento de sacar algunas especies que sólo están por esta zona. No tengo suerte con el Estrilda golirrosa/*Pink-throated Twinspot*, pero sí con el Monarca morado/*Blue-mantled Crested Flycatcher* que ayer había visto Fernando. Buenas observaciones de Cuco solitario/*Red-chested Cuckoo* y Carraca picogorda/*Broad-billed Roller*.



Cuco solitario/*Red-chested Cuckoo* y Carraca picogorda/*Broad-billed Roller*.

Y después de desayunar, sobre las 6:00 salimos hacia Durban. Un poco antes de llegar a la carretera, una última sorpresa, una Culebrera barrada/*Southern Banded Snake-Eagle* posada junto a la pista.

Volvemos al paisaje de monocultivos de eucaliptos en cuanto entramos a la autopista y anotamos sólo un par de Águilas crestilargas/*Long-crested Eagle* en las tres horas que tardamos en llegar hasta Durban y el desvío hacia Underberg y las Drakkensberg, nuestra siguiente aventura. Pasamos de largo por los *Evergreen forest* de la costa y sus especies únicas por falta de tiempo y solo paramos a comer algo en una gasolinera. La autopista continúa hasta Howick donde llegamos sobre las 12:00. Ya hacia Underberg la carretera sube y baja con muchas curvas, vemos varios Busardos de estepa/*Steppe Buzard* y el primer Cuervo cuelliblanco/*White-necked Raven*.

Sobre las 13:30 llegamos al Cedar Garden, el alojamiento para los siguientes días y a pesar de que ya nos habían hablado maravillas, nos quedamos todos alucinados de la belleza del lugar. Un gran jardín perfectamente cuidado con unos árboles monumentales y una casa de ensueño.



Nos recibe Helga, la gerente y decidimos escoger las habitaciones de una casa contigua a la principal, donde pasamos el resto de la tarde dando vueltas por el jardín donde hay Alcaudón fiscal/*Common Fiscal*, cuatro especies de Suimangas, pechiescarlata/*Scarlet-chested Sunbird*, amatista/*Amethyst Sunbird*, bicollar/*Greater Doble-collared Sunbird* y malaquita/*Malachite Sunbird*, Zorzal oliváceo/*Olive Thrush*, Gladiador cabecigrís/*Grey-headed Bush-Shrike*, Tejedor del Cabo/*Cape Weaver* y Cosifa café/*Cape Robin-chat*. Conocemos también a Stuar “little” McLean (www.birdsandbeyond.co.za), nuestro guía de mañana para ir a Sani Pass en el corazón de las Drakensberg. Salimos a cenar al otro lado de la calle, en el restaurante de un pequeño centro comercial donde tienen una carta variada y buenos precios, cenamos muy bien.



Tejedor del Cabo/*Cape Weaver*, Suimanga pechiescarlata/*Scarlet-chested Sunbird*, Alcaudón fiscal/*Common Fiscal* y Zorzal oliváceo/*Olive Thrush*.

Día 14. Jueves 30 de noviembre.

Salimos a las 6:00 en el 4x4 de Stuar, dirección Himeville y enseguida paramos en un arroyo con vegetación palustre donde vemos Aguilucho lagunero etiópico/*African Marsh Harrier*, Carricero común africano/*African Reed Warbler*, abundantes Obispos rojos/*Southern Red Bishop* y un Martín pescador cobalto/*Half-collared Kingfisher*, una especie muy escasa aquí según nos comenta Stuar. Un poco más adelante, en un rastrojo de maíz vemos un grupo de 30 Grullas coronadas/*Grey-crowned Crane*.

Pasado Himeville, tomamos el desvío hacia Sani Pass y la frontera con Leshoto, una pista de tierra de 35 km. en mal estado acentuado por las obras de mejora. Pero el pajareo es realmente impresionante y en frecuentes paradas vamos anotando Cuco negro/*Black Cuckoo*, Cucillo didrik/*Diderick Cuckoo*, Oruguero gris/*Grey Cuckoo-Shrike*, varias especies de Hirundínidos, Prinia del Karoo/*Karoo Prinia* y del Drakensberg/*Drakensberg Prinia*, varias Suimangas

malaquitas/*Malachite Sunbird* y cuando ya la vegetación va escaseando, dos *lifers* realmente impresionantes, Curruca sudafricana/*Bush Blackcap* y Mielero de Gurney/*Gurney's Sugarbird*.



Grullas coronadas/*Grey-crowned Crane*, Prinia del Karoo/*Karoo Prinia*, Mielero de Gurney/*Gurney's Sugarbird* y Curruca sudafricana/*Bush Blackcap*.

A partir de aquí es un no parar de ver nuevas especies. En unas pequeñas rocas vemos Obispo culigualdo/*Yellow Bishop*, Tarabilla sudafricana/*Buff-streaked Chat*, Cosifa cafre/*Cape Robin-chat*, Roquero del Cabo/*Cape Rock-thrush* Colinegro familiar/*Familiar Chat* y sudafricano/*Sickle-winged Chat*, Zorzal hormiguero montano/*Mountain Wheatear* y el primer Pito terrestre/*Ground Woodpecker* de los varios que vemos después. Además de un paisaje de montaña impresionante...



Roquero del Cabo/*Cape Rock-thrush* y Pito terrestre/*Ground Woodpecker*.



Obispo culigualdo/*Yellow Bishop* y Tarabilla sudafricana/*Buff-streaked Chat*.

Poco después llegamos al puesto fronterizo de Sudáfrica donde tenemos que registrar nuestra salida mientras un confiado Gorrión del Cabo/*Cape Sparrow* nos mira desde el tejado.



Gorrión del Cabo/*Cape Sparrow* y paisaje de Sani Pass.

A partir de aquí la pista empeora y asciende muy empinada en varias lazadas. Un poco antes de llegar arriba vemos varios Damanes/*Rock Hyraxes* y Babuinos/*Chacma Baboon*, además de los primeros grupos de Serín del Drakensberg/*Drakensberg's Siskin*, endémico con un área de distribución mínima. Una vez coronamos el puerto, paramos en el puesto fronterizo de Leshoto para los trámites de entrada y damos una vuelta por el entorno hasta el pub, que está cerrado. Las vistas son impresionantes y escaneamos el primer territorio de Saltarrocas/*Rockjumper* sin éxito. Al poco rato continuamos por una carretera nueva en perfecto estado que se adentra en el país.





A los pocos kilómetros hacemos otra parada en medio del páramo junto a una ladera con vegetación arbustiva. A indicación de nuestro guía vamos batiendo la zona y tras unos minutos aparecen casi simultáneamente dos especialidades, Bisbita montano/*Mountain Pipit* y Cogujada picogorda/*Southern Thick-billed or Large-billed Lark*.



Cogujada picogorda/*Large-billed Lark*, Roquero centinela/*Sentinel Rock-Thrush*, Bisbita montano/*Mountain Pipit* y Cosifa café/*Cape Robin-Chat*.

Volvemos al coche y continuamos adelante. La carretera discurre por el fondo del amplio valle y cada poco hay pequeños grupos de chozas de piedra, poca gente y bastante ganado ovino. Vemos un grupo de Cigüeña blanca/*White Stork* y una solitaria Cigüeña negra/*Black Stork*, dos parejas de Roquero centinela/*Sentinel Rock-Thrush* y un Alzacola del Karoo/*Karoo Scrub-Robin*. Stuar nos comenta de éste último que su área de distribución llega hasta aquí, aunque no aparece en las guías de campo.



Después la carretera comienza a subir por un lateral del valle y alcanzamos el punto más alto, 3.240 metros de altitud. A partir de aquí descendemos por un estrecho valle con laterales muy escarpados y cortados rocosos. En otra parada para buscar el *Rockjumper* vemos un escurridizo Papamoscas duende/*Fairy Flycatcher*. Justo en la pared de encima hay varias cuevas con tres nidos de Ibis calvo/*Southern Bald Ibis* y al lado un nido de Quebrantahuesos/*Lammergeier* con un pollo ya grandote y los adultos cerca. Cuando uno de los adultos cruza el valle, le ataca un Halcón borní/*Lanner Falcon*.



Pared de la colonia de Ibis calvo/*Southern Bald Ibis* y Quebrantahuesos/*Lammergeier*.

Unos kilómetros más allá, en un remanso del río con una entrada hasta varias chozas, paramos a comer y después damos un paseo, donde vemos un difícilísimo Bisbita roquero/*African Rock Pipit*, Serín del Drakensberg/*Drakensberg's Siskin*, amarillo/*Yellow Canary* y dorsigrís/*Cape Canary*. Y por fin sacamos un macho de Saltarrocas del Drakensberg/*Drakensberg or Orange-breasted Rockjumper* con ceba en el pico. Lo disfrutamos un buen rato hasta que volvemos al coche y comenzamos el regreso hacia Sudáfrica.



Saltarrocas del Drakensberg/*Drakensberg Rockjumper*, Serín del Drakensberg/*Drakensberg's Siskin* y Serín amarillo/*Yellow Canary*

Volvemos a pasar por el *Highest Point* y comenzamos el descenso hasta el puesto fronterizo. En una suave pendiente ancha, con un arroyo y hierba alta, hacemos una batida de media hora durante la cual sacamos un Carbonero gris/*Southern Grey Tit*, varios Escribanos del Cabo/*Cape Bunting* y Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird*. Nos falla lo que andamos buscando, Francolín aligrís/*Grey-winged Francolin*. También paramos un rato frente a una madriguera de Zorro del Cabo/*Cape Fox* y Stuart imita un reclamo para que salga pero no hay suerte. Volando lejos dos Buitres del Cabo/*Cape Vulture*.



Carretera de Sani Pass, Carbonero gris/*Southern Grey Tit*, Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird* y Escribano del Cabo/*Cape Bunting*.

Sobre las 15:00 salimos de Leshoto y comenzamos la bajada por la pista hacia Sudáfrica. Y parando varias veces en los puntos buenos, Stuar nos saca las dos especies que nos faltan con una facilidad pasmosa. Primero es un Francolín aligrís/*Grey-winged Francolin* bajo la pista. Un poco más abajo Zarzalero de Barrat/*Barrat's Warbler*, además de Zarzalero de Natal/*Dark-capped Yellow Warbler*, Yerbera del Cabo/*Cape Grassbird* y varias de las vistas a la ida. Cuando llegamos abajo ya declina la tarde, pero nos falta una de las aves que ya nos falló en Etiopía, la Grulla carunculada/*Wattled Crane*. A pesar de las horas que llevamos ya pajareando con él, Stuar con una sonrisa se desvía por una pista entre fincas agrícolas durante 20 minutos plagada de Obispos/Bishops de las tres especies más comunes hasta que llegamos a una elevación del terreno. Abajo en una pequeña charca hay una pareja y un juvenil de Grulla que vemos a placer con el telescopio. Un estupendo colofón a un día espectacular. Volviendo aún anotamos un Gavilán papirrufo/*Rufous-chested Sparrow-Hawk*...

Llegamos al Cedar Garden anocheciendo y volvemos a cenar al mismo sitio de ayer tras despedirnos de Stuar. Al día siguiente por la mañana salimos de Underberg y nos vamos directos al aeropuerto de Durban, desde donde al mediodía volamos hasta Ciudad del Cabo. El balance de la segunda parte de nuestro viaje no puede ser más positivo.



Francolín aligrís/*Grey-winged Francolin*, Zarzalero de Barrat/*Barrat's Warbler*, Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird* y Obispo rojo/*Southern Red Bishop*.



Grulla carunculada/*Wattle Crane* y el grupo con la charca al fondo.

TERCERA PARTE
Cape Town y alrededores
01 diciembre - 06 diciembre 2017



Pingüino del Cabo/*African Penguin*.

Itinerario

Día 15. Viernes 01 de diciembre.

El vuelo desde Durban a Ciudad del Cabo dura menos de dos horas, pero entre que recogemos el equipaje y alquilamos la furgoneta, cuando salimos del aeropuerto son las 16:00 horas y rodear toda la *False Bay* hasta Simonstown con un tráfico bastante denso nos lleva el resto de la tarde. Cuando llegamos a nuestro alojamiento para los próximos cinco días nos vemos gratamente sorprendidos. Se trata de una casa de dos plantas en la parte alta de la población, en contacto con la ladera de *fynbos* y con unas vistas espectaculares de la bahía. El nombre de la casa es *Captain's Lodge* y su dueña es descendiente de españoles de Filipinas, que después de huir acabaron aquí. El precio es realmente bueno y la casa es nueva, moderna y completamente equipada para seis personas. Ponemos el telescopio en la terraza y enseguida descubrimos una pequeña colonia de Pingüino del Cabo/*African Penguin* en una playa del pueblo, varios grupos de Gaviota cocinera/*Cape Gull* y plateada/*Hartlaub's Gull*, Ostrero negro/*African Black Oystercatcher* y en un islote cercano a la costa, un enorme dormidero de Cormorán del Cabo/*Cape Cormorant* y varios Lobos marinos/*Cape Fur Seal*.



Día 16. Sábado 02 de diciembre.

A las 6:00 cuando amanece salgo a dar una vuelta por la urbanización y la ladera de arriba. Hay una puerta en la verja que permite salir (toda la zona está vallada y con vigilancia privada de guardias armados) y recorro un par de senderos montaña arriba. En una hora veo varios Mieleros del Cabo/*Cape Sugarbird*, el primer Francolín del Cabo/*Cape Francolin*, Prinia del Karoo/*Karoo Prinia*, Avión paludícola/*Brown-throated Martin*, Golondrina común/*Barn Swallow*, Avión Isabel meridional/*Rock Martin*, varios Alcaudones Fiscal/*Fiscal Shrike* y un grupo familiar de Bubú silbón/*Bobmakieri* cantando a coro. Volviendo, en los jardines de los chalets Escribano del Cabo/*Cape Bunting*, Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird* y pechinaranja/*Orange-breasted Sunbird*, Antojitos del Cabo/*Cape White-eye*, Paloma de Guinea/*Speckled Pigeon*, Vencejo del Cabo/*African Black Swift* y Colinegro familiar/*Familiar Chat*. En las antenas de TV varios Estorninos pintos/*Common Starling*. Vuelvo cargado de garrapatas...



Mielero del Cabo/*Cape Sugarbird*, Colinegro familiar/*Familiar Chat*, Bubú silbón/*Bobmakieri*, Escribano del Cabo/*Cape Bunting*, Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird*.

Después de desayunar en el *Lodge*, lo primero que hacemos por unanimidad es bajar a la playa de los Pingüinos/*African Penguin* para verlos de cerca. Para todo el grupo es la primera observación de estas aves en libertad y lo disfrutamos como niños. Vemos también de cerca varias Gaviotas cocineras/*Cape Gull* y Ostrero negro/*African Black Oystercatcher*. Después nos vamos hacia Ciudad del Cabo por la carretera y la costa de Hout Bay hasta el Jardín Botánico de Kirstenboch. Son unos 40 km. de un paisaje espectacular por una carretera estrecha y llena de curvas que se asoman al abismo. Además hay un montón de ciclistas y gente corriendo, pero merece la pena por las vistas.



Colonia de Pingüinos/*African Penguin* y Gaviota cocinera/*Cape Gull*.



Paisaje desde la carretera de la costa Oeste.

A las 9:00 llegamos al Kirstenbosch cuando todavía no hay mucha gente, pagamos la entrada y comenzamos a recorrer los diferentes senderos. Desde la entrada, el Jardín asciende suavemente hacia las faldas de unos enormes cortados, la Table Mountain. Todo está perfectamente cuidado y señalizado, la primera parte con grandes árboles y una pasarela elevada sobre las copas, y poco a poco entras en la zona alta con parterres de arbustos y flores y grandes extensiones de césped. En la zona de bosque anotamos Bulbul de Zanzíbar/*Sombre Greenbul*, Papamoscas sombrío/*African Dusky Flycatcher*, Batis del Cabo/*Cape Batis*, Bubú ferrugíneo/*Southern Boubou*, Cosifa cafre/*Cape Robin-chat*, Paloma ojigualda/*African Olive-Pigeon* y en la pasarela un Búho africano/*Spotted Eagle-Owl* que se ve fatal entre las ramas además de que hay mogollón de gente intentando fotografiarlo.



Bulbul de Zanzíbar/*Sombre Greenbul*, Papamoscas sombrío/*African Dusky Flycatcher* y el Jardín Botánico con la ciudad al fondo.

En la zona alta muy buenas observaciones de Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird* y pechinaranja/*Orange-breasted Sunbird*, Antojitos del Cabo/*Cape White-eye* y Mielero del Cabo/*Cape Sugarbird*, además de otro Búho africano/*Spotted Eagle-Owl*, éste a placer en un pequeño árbol a 2 metros del suelo. Como nuevas especies, una hembra de Estrilda ventrigualda meridional/*SweetWaxbill*, Golondrina negra/*Black Saw-wing*, Suimanga acerado/*Southern Double-collared Sunbird* y Serín forestal/*Forest Canary*. En vuelo territorial, un Busardo del Cabo/*Forest Buzzard*.



Escenario de conciertos con las *Table Mountains* al fondo, Serín forestal/*Forest Canary*, Antejitos del Cabo/*Cape White-eye*, Mielero del Cabo/*Cape Sugarbird*, Suimanga acerado/*Southern Double-collared Sunbird* y Francolín del Cabo/*Cape Francolin*.



Suimanga malaquita/*Malachite Sunbird*, Cosifa cafre/*Cape Robin-chat*, Búho africano/*Spotted Eagle-Owl* y salida del Jardín botánico.

Sobre las 12:00 nos acercamos a la zona de restaurantes y comemos unas hamburguesas sentados en una terraza. Ya se ha llenado todo de gente, grupos organizados, familias muy numerosas, fiestas infantiles, etc...

Terminamos de comer y estamos un rato en las tiendas de souvenirs de la entrada antes de volvernos hacia Simonstown.

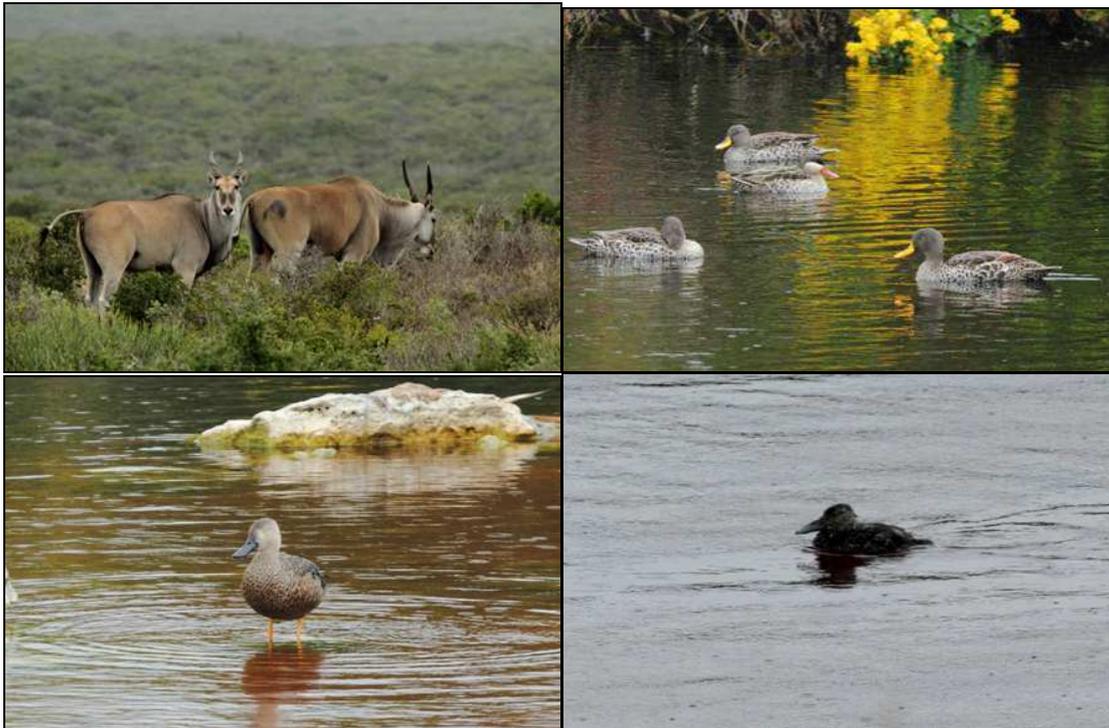
Después de descansar un rato, nos vamos a pasar la tarde a las playas más cercanas del Parque Nacional de Cape Point, a unos 20 km. del pueblo. Está nublado y hace un viento muy fresco. La costa es salvaje y solitaria, excepto un par de furgonetas de surfers y allí estamos paseando hasta el ocaso. Un grupo familiar de Avestruz/*Common Ostrich*, cómo no varios Gansos del Nilo/*Egyptian Goose* y cientos de Charranes piquigualdos/*Swift Tern* con algunas Gaviotas y un Serín azufrado/*Brimstone Canary*. Volviendo por la carretera de False Bay, en cada islote hay grupos de Lobos marinos/*Fur Seal* y miles de Cormoranes del Cabo/*Cape Cormorant*.



Playa de Olifansbos, Avestruz/*Common Ostrich*, Ganso del Nilo/*Egyptian Goose* y islote lleno de Lobos marinos/*Cape Fur Seal*.

Día 17. Domingo 03 de diciembre.

Nos levantamos bastante antes del amanecer y nos vamos hacia el Parque Nacional de West Coast, situado 100 km. al Norte de Ciudad del Cabo. Lluve durante todo el camino y continúa la llovizna cuando llegamos al Parque a las 7:30. El paisaje es muy desértico, con pequeños arbustos y dunas de arena. Enseguida vemos varios Avestruces/*Common Ostrich* y un grupo de Elands/*Common Eland*. Hacemos la primera parada en el Abrahamskraal, un *hide* junto a una pequeña laguna con vegetación palustre. Mientras arrecia la lluvia, observamos Carricero picofino/*Lesser Swamp-Warbler*, Focha moruna/*Red-knobbed Coot*, Pato dorsiblanco/*White-backed Duck*, Cuchara del Cabo/*Cape Shoveler*, Ánade negro/*African Black Duck* y picolimón/*Yellow-billed Duck*, Cerceta del Cabo/*Cape Teal* y Ánade piquirrojo/*Red-billed Teal*.



Elands/*Common Eland*, Ánade picolimón/*Yellow-billed Duck*, Cuchara del Cabo/*Cape Shoveler* y Pato dorsiblanco/*White-backed Duck*.

Después nos dirigimos al Lago Langebaan, según el libro *Birdfinder Southern Africa*, el mejor observatorio para ver limícolas de todo el país. Desde el parking de vehículos hasta el *hide* vas por una pasarela elevada de madera a través de zonas encharcadas y juncas. Sigue lloviendo y hace frío, por lo que estamos un buen rato a cubierto hasta que deja de llover. La verdad es que hay muchos limícolas pero la mayoría están muy lejos, solamente a tiro de telescopio. Aproximadamente en una hora y media anotamos Andarríos del Terek/*Terek Sandpiper* como *lifer* para todos y un buen número de especies paleárticas comunes en Europa, zarapitos, chorlitejos, correlimos, archibebes... además de Flamenco común/*Greater Flamingo*, Espátula/*African Spoonbill*, Ibis sagrado/*Sacred Ibis* y varias Pagazas piquirrojas/*Caspian Tern*. Cuando cesa la lluvia enseguida sale el sol y se queda un día estupendo. Aprovechamos para bordear el lago por el interior hasta el límite del Parque y vamos viendo varias Tortugas de tierra cruzando la carretera, Elanio común/*Black-shouldered Kite*, varios bandos de Francolín del Cabo/*Cape*

Francolin, Tortolita rabilarga/*Namaqua Dove*, Abubilla común africana/*African Hoopoe*, y Alzacola del Karoo/*Karoo Scrub-Robin*, Pájaro ratón dorsiblanco/*White-backed Mousebird*, y Cisticola dorsigrís/*Grey-backed Cisticola* como nuevas para la lista.

Después paramos un rato y damos un paseo en unos afloramientos rocosos de altura considerable que ofrecen buenas vistas de la bahía. Allí vemos varias Mangostas/*Cape Grey Mongoose*, Bisbita liso/*Plain-backed Pipit*, un grupo de Francolín aligrís/*Grey-winged Francolin* y un Búho del Cabo/*Cape Eagle-Owl* posado en una roca. De nuevo en el coche, nada más arrancar, localizamos un espectacular macho de Sisón negro/*Southern Black Korhaan* junto a la carretera. Para mí, una de las aves del viaje.



Tortuga de tierra y mirador sobre la bahía.



Mangosta/*Cape Grey Mongoose*, Búho del Cabo/*Cape Eagle-Owl* y Sisón negro/*Southern Black Korhaan*.

Cuando llegamos al límite del Parque, damos media vuelta hacia la entrada. Después de unos kilómetros casi se nos estampa en el parabrisas de la furgoneta un Aguilucho negro/*Black Harrier* y cuando salimos para intentar verlo mejor ya ha desaparecido. Tenemos poca suerte con esta especie ya que no ha habido manera de disfrutarla en condiciones. Pasan volando una pareja de Grulla del Paraíso/*Blue Crane* y otro Sisón negro/*Southern Black Korhaan*.



Grulla del Paraíso/*Blue Crane* y Sisón negro/*Southern Black Korhaan*.

Antes de marcharnos, tomamos un café en el *Geelbek Manor House*, donde se encuentra la única zona arbolada de los alrededores. Allí, en media hora anotamos Bulbul del Cabo/*Cape Bulbul*, Bubú silbón/*Bobmakieri*, Pájaro moscón del Cabo/*Cape Penduline-Tit*, una pareja nidificante de Golondrina perlada/*Pearl-breasted Swallow*, Pito cardenal/*Cardinal Woodpecker*, Monarca del Paraíso/*African Paradise Flycatcher*, Cernícalo común africano/*Rock Krestel* y Lavandera del Cabo/*Cape Wagtail* entre muchas otras. Después nos volvemos a Ciudad del Cabo.



Cernícalo común africano/*Rock Krestel*, Bulbul del Cabo/*Cape Bulbul*, Bubú silbón/*Bobmakieri* y Lavandera del Cabo/*Cape Wagtail*.

Aquí nos partimos en dos grupos, mientras unos se quedan en el centro de la ciudad para hacer compras y visitar varios mercados, Silvia y yo nos vamos

hacia la costa para seguir pajareando. Nuestro objetivo es buscar las otras dos especies de Cormorán que hay aquí, el coronado/*Crowned Cormorant* y el de bajo/*Bank Cormorant*, ambos endémicos. Siguiendo las indicaciones del libro *Birdfinder Southern Africa*, vamos a Kommetjie, un pequeño pueblo costero donde comemos una pizza en un garito de surfers. Después nos acercamos a una zona intermareal muy rocosa donde descansan cientos de aves. Entre Ibis sagrados/*Sacred Ibis*, Gansos del Nilo/*Egyptian Goose*, Ostreros negros/*African Black Oystercatcher* y Avefrías armadas/*Blacksmith Lapwing*, hay sedimentados muchos Cormoranes grandes/*White-breasted Cormorant*, africanos/*Long-tailed Cormorant* y del Cabo/*Cape Cormorant* y entre ellos varios Cormoranes coronados/*Crowned Cormorant*. Por mucho que buscamos no vemos ninguno de bajo.



Vistas de Kommetjie.



Cormoranes grandes/*White-breasted Cormorant*, africanos/*Long-tailed Cormorant* y del Cabo/*Cape Cormorant*, Cormoranes coronados/*Crowned Cormorant*, Ibis sagrado/*Sacred Ibis* y Ostrero negro/*African Black Oystercatcher*.

Decidimos seguir por la costa y rodear la península de Cape Point para volver desde el Sur a Simonstown. Vamos bajando por la carretera del faro y justo antes de llegar a la vía principal paramos en una zona húmeda con vegetación palustre rodeada de *fynbos*. Hay varios pájaros cantando y aunque nos cuesta un rato, conseguimos identificarlos como Zarzalero charlatán/*Little Rush-Warbler*, nueva para la lista.



Zarzalero charlatán/*Little Rush-Warbler* y costa de Cape Point.

Una vez llegamos a la costa de False Bay, paramos a mirar con el telescopio cada islote (y hay unos cuantos) hasta que en uno de ellos encontramos al menos tres parejas nidificantes de Cormorán de bajo/*Bank Cormorant* rodeados de Cormoranes del Cabo/*Cape Cormorant* y grandes/*White-breasted Cormorant*. Los vemos desde un área de descanso entre la carretera y el acantilado, llena de carteles avisando del peligro de los Babuinos si te dejas el coche abierto.

Terminamos la jornada de nuevo en la playa de los Pingüinos, donde nos juntamos todo el grupo.



Colonia mixta de Cormorán de bajo/*Bank Cormorant*, Cormorán del Cabo/*Cape Cormorant* y grandes/*White-breasted Cormorant*. Charranes piquigualdos/*Swift Tern* y patinegros/*Sandwich Tern*.

Día 18. Lunes 04 de diciembre.

Para hoy, penúltimo día de vacaciones, tenemos planeado pasar toda la jornada en el Parque Nacional Cape Point y recorrerlo entero. A punto de mañana salimos de Simonstown y vamos directos a la entrada del Parque, usando nuestras *wild car* quizás por última vez...

Desde la 6:30 hasta las 8 estamos recorriendo la costa Oeste de Olifants entre el matorral de *fynbos* y la playa hasta el final de la carretera. Tenemos la remota esperanza de levantar un Torillo hotentote/*Hottentot Buttonquail*, pero por supuesto que no lo vemos. Al llegar al mar nos encontramos con una pareja de Avestruz/*Common Ostrich* con varios pollos pequeños y una pareja de Antílope *Bontebok*, realmente bonitos. En el aparcamiento hay varios arbustos de gran tamaño y es donde más pájaros hay: Papamoscas fiscal/*Fiscal Flycatcher*, Tórtola ojirroja/*Red-eyed Dove*, Serín de las proteas/*Protea Seed-eater* y azufrado/*Brimstone Canary*. También otros que ya nos parecen comunes como Tórtola del Cabo/*Cape Turtle-Dove*, Suimangas malaquitas/*Malachite Sunbird* y pechinaranjas/*Orange-breasted Sunbird*, Mielero del Cabo/*Cape Sugarbird*, Bulbul del Cabo/*Cape Bulbul*, etc...



Avestruz/*Common Ostrich* y *Bontebok*.

Cuando nos acercamos a la playa y una zona de rocas con marea baja, podemos ver un grupo de Babuinos/*Chacma Baboon* buscando moluscos y rompiéndolos contra las rocas, algunos con más suerte que la mayoría.



Babuinos/*Chacma Baboon*.

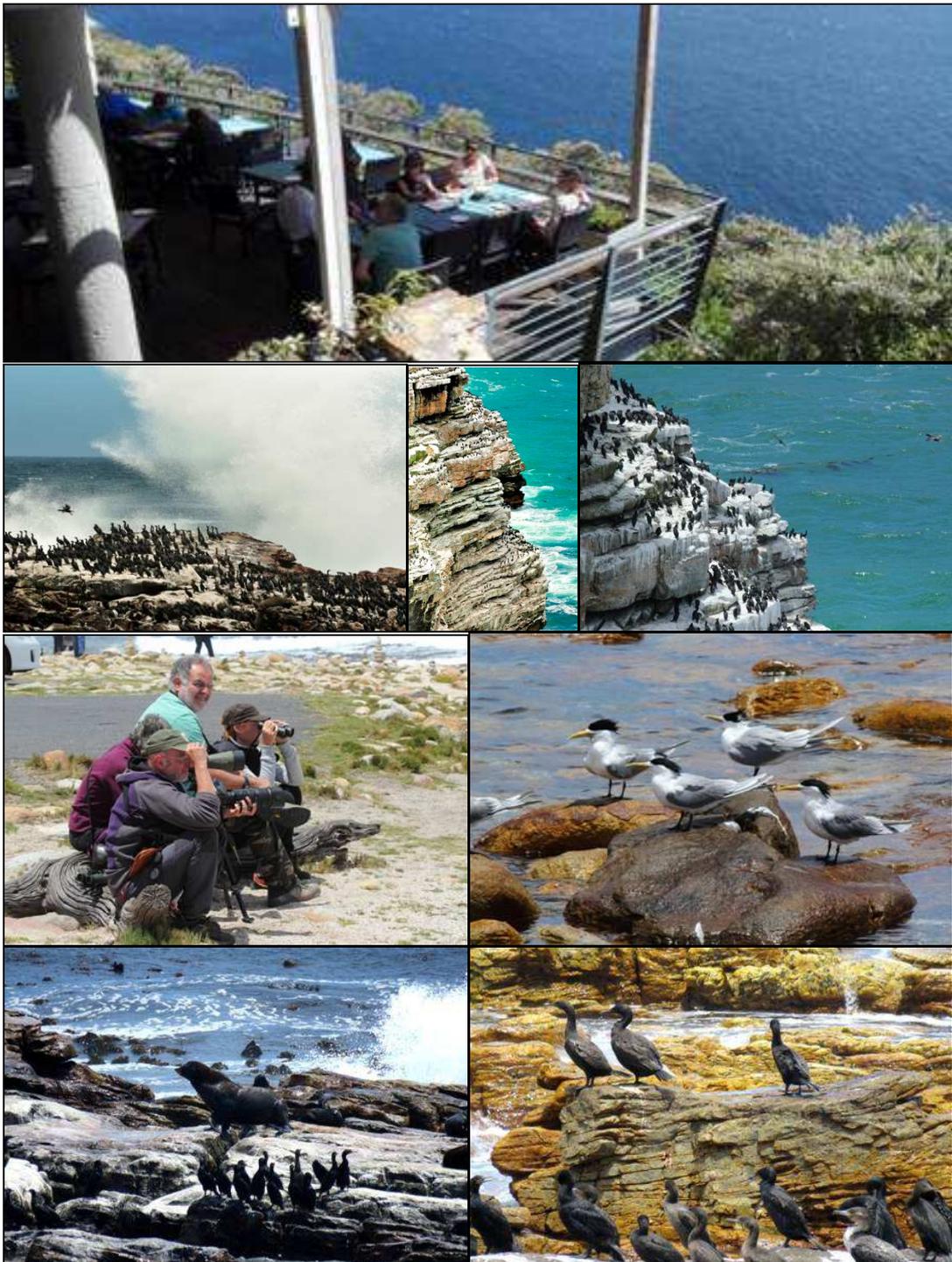
Hay varios Ostreros negros/*African Black Oystercatcher* y cientos de Charranes piquigualdos/*Swift Tern* y Gaviotas plateadas/*Hartlaub's Gull*, algunos Charranes patinegros/*Sandwich Tern*, Gaviota cocinera/*Cape Gull* y un par de Charranes comunes/*Common Tern*. En la playa dos Chorlitejos pálidos/*Chesnut-banded Plover* y mar adentro los primeros Alcatraces del Cabo/*Cape Gannet*.



Charranes piquigualdos/*Swift Tern* y Gaviotas plateadas/*Hartlaub's Gull*.

Después continuamos hacia la punta sur, hasta llegar a las instalaciones del Parque Nacional bajo el faro, con su tienda de recuerdos, baños y el

restaurante *Two Oceans*, en cuya terraza que da al Índico nos damos un homenaje aunque todavía sean las 10:00 de la mañana. Ya con el estómago lleno retrocedemos un poco por la carretera y tomamos el desvío a la playa y el Cabo de Buena Esperanza. Allí, en la zona rocosa junto a la playa vemos varios Lobos marinos/*Cape Fur Seal* cerca, muchos Cormoranes entre ellos dos de bajo/*Bank Cormorant* y desde lo alto del acantilado cientos de Alcatraz del Cabo/*Cape Gannet*. Hay muchísimo movimiento de aves mar adentro, pero entre la distancia y mi nula experiencia con pelágicas, no consigo aclararme.



Terraza del restaurante, acantilados, Charranes piquigualdos/*Swift Tern*, Lobo marino macho/*male Cape Fur Seal* y pareja de Cormorán de bajo/*Bank Cormorant*.

Durante todo el recorrido voy fijándome a ver si vemos otro fringílido endémico, el Serín del Cabo/Cape Siskin pero no hay suerte con esta especie de momento. Sobre las 12:00 vamos volviendo hacia el norte, haciendo varias paradas en las pequeñas charcas rodeadas de *fynbos*, donde vemos las mismas aves que a la ida más *Cisticola dorsigrís/Grey-backed Cisticola* y de *Levaillant/Levaillant's Cisticola*, una pareja de Cuervo cuelliblanco/*White-necked Raven*, Obispo culigualdo/*Yellow Bishop* y Escribano del Cabo/*Cape Bunting*.



Cisticola de *Levaillant/Levaillant's Cisticola*, Escribano del Cabo/*Cape Bunting*, Suimanga pechinaranja/*Orange-breasted Sunbird*, Serín azufrado/*Brimstone Canary*, Papamoscas fiscal/*Fiscal Flycatcher*, Cuervo cuelliblanco/*White-necked Raven*, Obispo culigualdo/*Yellow Bishop* y hembra de Suimanga.

Sobre las 14:00 horas salimos del Parque y en vez de tomar la carretera de Simonstown, giramos hacia la izquierda para ver unas exposiciones de artesanía que ya vimos al pasar anteayer. Es una zona con unos extensos pinares vallados y mientras el resto curioseaba en los puestos, yo paseo por la carretera mirando hacia los pinares. Y en escasos 20 minutos anoto tres especies nuevas para la lista, dos lifiers endémicos, Serín forestal/*Forest Canary* y el buscado Serín del Cabo/*Cape Siskin* y la tercera especie, un viejo conocido, un macho de Pinzón vulgar/*Common Chaffinch*.



Serín del Cabo/*Cape Siskin* y Pinzón vulgar/*Common Chaffinch*.



Poco a poco ha ido arreciando el viento hasta convertirse casi en un huracán, por lo que decidimos irnos a nuestra casa de lujo y pasar el resto de la tarde de relax por el pueblo. A última hora la intensidad del viento es tan fuerte que barre a los Cormoranes que llegan a dormir al islote frente a la terraza y se nota un aumento de aves dentro de la bahía, incluidos muchos Alcatraces que hasta ahora no habíamos visto.



Charranes y gaviotas luchando contra el viento.

Día 19. Martes 05 de diciembre.

Nos despertamos con el mismo viento que ayer, con rachas que superan ampliamente los 100 km/h. Nuestra idea era ir hoy, último día completo aquí, hasta el otro lado de False Bay y la costa Este de Hermanus. Al final decidimos seguir con el plan. Salimos rodeando la bahía y nuestra primera parada es en Sir Lowry's Pass, según el libro *Birdfinder Southern Africa*, el mejor punto para buscar el Saltarrocas del Cabo/*Cape Rockjumper*. Se trata de un puerto de montaña donde la carretera comienza a descender hacia el interior. Aquí el viento es todavía más fuerte que en la costa y nos llevamos la desagradable sorpresa de que toda la zona se ha quemado recientemente. Aún así desde el aparcamiento cruzamos la carretera (muy peligroso por el intenso tráfico) y andamos una hora entre afloramientos rocosos y *fynbos* socarrado. Vemos tres especies de aves, Cernícalo común africano/*Rock Kestrel*, Suimanga pechinaranja/*Orange-breasted Sunbird* y Roquero del Cabo/*Cape Rock-Thrush*...



No es el día ideal para pajarear, desde luego y decidimos bajar hacia la costa de Hermanus para intentar al menos la posibilidad de ver ballenas. La información que tenemos es contradictoria, mientras en algunas webs dicen que todavía es época de avistamientos, en otras pone que es mucho antes, en septiembre.

Antes pasamos por Bettysbaai donde hay una colonia de Pingüinos del Cabo/*African Penguin*. Desayunamos algo en la cafetería del centro de interpretación y nos acercamos a las pasarelas. Quizá porque están protegidas

del viento o porque los pingüinos están muy apretados y cerca del camino, el caso es que huele a gallinero que apesta.



Muy cerca está el jardín botánico de Harold Porter, reseñado en el *Birdfinder Southern Africa* para buscar especies interesantes, además de ser una suerte de oasis verde entre la reseca vegetación costera. Pagamos la entrada y estamos unas dos horas paseando por los senderos. Aquí el viento no pega tan fuerte y es un lugar tranquilo y bucólico, con sus arroyos, prados de césped y parches de bosque. Muy buenas observaciones de Serín azufrado/*Brimstone Canary* y dorsigrís/*Cape Canary*, Golondrina negra/*Black Saw-wing*, Papamoscas sombrío/*Dusky Flycatcher*, Vencejo real/*Alpine Swift* y del Cabo/*African Black Swift*, Zorzal oliváceo/*Olive Thrush*, Prinia del Karoo/*Karoo Prinia*, Estornino alirrojo/*Red-winged Starling* entre otras más comunes, y sobre todo dos especies nuevas para la lista, Pito oliváceo/*Olive Woodpecker* y un Zarzalero de Victorín/*Victorin's Warbler* localizado por su insistente reclamo y visto fugazmente entre los arbustos. En los cortados encima del jardín hay varias plataformas que parecen de Águila cafre/*Werreaux's Eagle* y vemos volar un Peregrino/*Peregrin Falcon*.





Serín azufrado/*Brimstone Canary*, Papamoscas sombrío/*Dusky Flycatcher*, Prinia del Karoo/*Karoo Prinia* y Ratón/*Four-striped Grass Mouse*.

Luego continuamos hacia el Este hasta llegar a Hermanus, el pueblo y la bahía famosos por lo cerca y bien que se ven ballenas desde la costa. Pero como nos temíamos, estamos fuera de temporada y ya hace unos meses que se fueron. El paseo está lleno de Damán del Cabo o roquero/*Rock Hyraxes* que incluso se dejan tocar. En el mar Cormoranes, Gaviotas y charranes. Comemos en una terraza en la plaza principal, muy bien por cierto, y después ya nos vamos volviendo a casa. Hacemos varias paradas en los miradores que hay habilitados y en uno de ellos hablamos un rato con un vigilante que se dedica a buscar tiburones blancos para avisar con una sirena a los surfers. Da la impresión de que cada vez sopla más fuerte el viento del Sur y cuando llegamos a la bahía y la vamos rodeando, cientos de Gaviotas cocineras/*Cape Gull* sobrevuelan las dunas junto a la playa. Y todavía nos da tiempo de anotar otra especie nueva, durante una retención de tráfico vemos una pareja de Serín gris/*Streaky-headed Seed-eater* en un descampado.



Día 20. Miércoles 06 de diciembre.

Hoy sí que se termina nuestro viaje, sobre las 14:00 horas debemos estar en el aeropuerto de Ciudad del Cabo para volar hasta Johannesburgo, y de allí a Londres, y de allí a Madrid, Zaragoza, Huesca...

Pero antes tenemos toda la mañana. Lo primero que hacemos es ir por fin a la colonia grande de Pingüinos, en el extremo Sur del pueblo. Y volvemos a necesitar la wild car para no pagar entrada, esta vez si que es la última. Está mucho más animada que los pequeños grupos de las otras playas. Hay muchos nidos con huevos y cópulas, riñas y es un continuo ir y venir desde el mar.



Hay también grupos de Cormoranes del Cabo/Cape Cormorant, Ostrero negro/African Black Oystercatcher, Gaviota cocinera/Cape Gull y Charrán piquigualdo/Swift Tern. Aquí pasamos una hora larga despidiéndonos de Simonstown, donde lo hemos pasado realmente genial.



El resto de la mañana lo pasamos en una zona de lagunas y vegetación palustre ya cerca del aeropuerto, *Rondeveii Nature Reserve*, dentro del complejo de Strandfontein. Hay un pequeño centro de recepción de visitantes, y un sendero que recorre la parte norte con varios observatorios. Está muy bien, aunque coincidimos con varios grupos de escolares, casi tan ruidosos como los niños españoles. En una hora podemos anotar bastantes aves acuáticas, todas ya vistas otras jornadas del viaje. Y una vez en el aeropuerto, termina lo bueno y comienza la penitencia de comida basura, salas de embarque, esperas y vuelos.

Hasta siempre, Sudáfrica!!!

Cheklis:

Aves (en la columna 4 se indican las especies endémicas **E** y las introducidas **I**. Especies **Comunes** vistas en más de dos sitios y **Abundantes** en todos los sitios)

English Name	Nombre científico	Nombre español	Sitio 1	Sitio 2
Common Ostrich	Struthio camelus	Avestruz común	Kruger	Cape Point
White-faced Whistling Duck	Dendrocygna viduata	Suirirí Cariblanco	Kruger	
Fulvous Whistling Duck	Dendrocygna bicolor	Suirirí Bicolor	Kruger	
Maccoa Duck	Oxyura maccoa	Malvasía Maccoa	Wakkerstroom	
Egyptian Goose	Alopochen aegyptiaca	Ganso del Nilo	Abundante	
Southern Pochard	Netta erythrophthalma	Pato Morado	Wakkerstroom	Underberg
Hottentot Teal	Spatula hottentota	Cerceta Hotentote	West Coast	
Cape Shoveler	Spatula smithii	Cuchara de El Cabo	Wakkerstroom	
African Black Duck	Anas sparsa	Ánade negro	Malelane	
Yellow-billed Duck	Anas undulata	Ánade picolimón	Wakkerstroom	West Coast
Cape Teal	Anas capensis	Cerceta de El Cabo	West Coast	
Red-billed Teal	Anas erythrorhyncha	Ánade piquirrojo	Kruger	West Coast
White-backed Duck	Thalassornis leuconotus	Pato Dorsiblanco	West Coast	
Spur-winged Goose	Plectropterus gambensis	Ganso Espolonado	Kruger	
Comb Duck	Sarkidiornis melanotos	Pato Crestudo	Kruger	
Helmeted Guineafowl	Numida meleagris	Pintada Común	Común	
Crested Guineafowl	Guttera pucherani	Pintada moñuda oriental	Mkhuze	
Common Quail	Coturnix coturnix	Codorniz Común	Wakkerstroom	
Cape Francolin	Pternistis capensis	Francolín de El Cabo	E Cape Point	
Natal Francolin	Pternistis natalensis	Francolín de Natal	Kruger	
Red-necked Spurfowl	Pternistis afer	Francolín gorjirrojo	Underberg	
Swainson's Francolin	Pternistis swainsonii	Francolín de Swainson	Kruger	Underberg
Crested Francolin	Dendroperdix sephaena	Francolín Capirotado	Kruger	
Red-winged Francolin	Scleroptila levaillantii	Francolín Alirrojo	Wakkerstroom	
Grey-winged Francolin	Scleroptila afra	Francolín Aligrís	E Underberg	Cape Point
Greater Flamingo	Phoenicopterus ruber	Flamenco común	Mkhuze	
Little Grebe	Tachybaptus ruficollis	Zampullín Común	Mkhuze	
Great Crested Grebe	Podiceps cristatus	Somormujo Lavanco	Cape Point	
Black-necked Grebe	Podiceps nigricollis	Zampullín Cuellinegro	Cape Point	
Rock Dove	Columba livia	Paloma Bravía	I Común	
Speckled Pigeon	Columba guinea	Paloma de Guinea	Común	
African Olive Pigeon	Columba arquatrix	Paloma Ojigualda	Kirstenbosch	
Mourning Collared Dove	Streptopelia decipiens	Tórtola Engañosa	Común	
Red-eyed Dove	Streptopelia semitorquata	Tórtola Ojirroja	Común	
Ring-necked Dove	Streptopelia capicola	Tórtola de El Cabo	Abundante	
Laughing Dove	Streptopelia senegalensis	Tórtola Senegalesa	Común	
African Green Pigeon	Treron calvus	Vinago africano común	Kruger	
Emerald-spotted Wood Dove	Turtur chalcospilos	Palomita Aliverde	Kruger	
Namaqua Dove	Oena capensis	Tortolita Rabilarga	West Coast	
Double-banded Sandgrouse	Pterocles bicinctus	Ganga Bicinta	Kruger	
Rufous-cheeked Nightjar	Caprimulgus rufigena	Chotacabras Carirrojo	Kruger	
Fiery-necked Nightjar	Caprimulgus pectoralis	Chotacabras músico	Kruger	
Freckled Nightjar	Caprimulgus tristigma	Chotacabras Pecoso	Kruger	
African Palm Swift	Cypsiurus parvus	Vencejo Palmero Africano	Kruger	
White-rumped Swift	Apus caffer	Vencejo Cafre	Kruger	
Little Swift	Apus affinis	Vencejo Moro	Kruger	

African Swift	<i>Apus barbatus</i>	Vencejo de El Cabo		Kruger	Cape Point
White-browed Coucal	<i>Centropus superciliosus</i>	Cucal Cejiblanco		Kruger	
Jacobin Cuckoo	<i>Clamator jacobinus</i>	Críalo Blanquinegro		Kruger	
Levaillant's Cuckoo	<i>Clamator levaillantii</i>	Críalo Listado		Kruger	
Thick-billed Cuckoo	<i>Pachycoccyx audeberti</i>	Críalo Piquigruoso		Kruger	
Klaas's Cuckoo	<i>Chrysococcyx klaas</i>	Cucillo de Klaas		Kruger	
Diederick Cuckoo	<i>Chrysococcyx caprius</i>	Cucillo Didric		Kruger	
Red-chested Cuckoo	<i>Cuculus solitarius</i>	Cuco Solitario		Kruger	Mkhuze
Black Cuckoo	<i>Cuculus clamosus</i>	Cuco Negro		Sani Pass	
Black Crake	<i>Zapornia flavirostra</i>	Polluela Negra Africana		Wakkerstroom	
Purple Swampphen	<i>Porphyrio porphyrio</i>	Calamón Común		Wakkerstroom	Mkhuze
Common Moorhen	<i>Gallinula chloropus</i>	Gallineta Común		Común	
Lesser Moorhen	<i>Gallinula angulata</i>	Gallineta Chica		Mkhuze	
Red-knobbed Coot	<i>Fulica cristata</i>	Focha Moruna		Wakkerstroom	Underberg
Grey Crowned Crane	<i>Balearica regulorum</i>	Grulla Coronada Cuelligris		Underberg	
Wattled Crane	<i>Grus carunculata</i>	Grulla Carunculada		Underberg	
Blue Crane	<i>Grus paradisea</i>	Grulla del Paraíso		Wakkerstroom	West Coast
Black-bellied Bustard	<i>Lissotis melanogaster</i>	Sisón Ventrinegro Común		West Coast	
Kori Bustard	<i>Ardeotis kori</i>	Avutarda Kori		Kruger	
Denham's Bustard	<i>Ardeotis denhami</i>	Avutarda Cafre		Wakkerstroom	
Red-crested Bustard	<i>Lophotis ruficrista</i>	Sisón Moñudo Austral		Kruger	
Blue Bustard	<i>Eupodotis caerulescens</i>	Sisón Azulado	E	Wakkerstroom	
Black Bustard	<i>Afrotis afra</i>	Sisón Negro Alioscuro	E	West Coast	
Grey Go-away-bird	<i>Corythaixoides concolor</i>	Turaco Unicolor		Kruger	
Purple-crested Turaco	<i>Gallirex porphyreolophus</i>	Turaco Crestimorado		Kruger	
Jackass Penguin	<i>Spheniscus demersus</i>	Pingüino de El Cabo		Cape Point	
Marabou	<i>Leptoptilos crumenifer</i>	Marabú Africano		Kruger	
Yellow-billed Stork	<i>Mycteria ibis</i>	Tántalo Africano		Kruger	
African Openbill	<i>Anastomus lamelligerus</i>	Picotenaza Africano		Kruger	
Black Stork	<i>Ciconia nigra</i>	Cigüeña Negra		Sani Pass	
Woolly-necked Stork	<i>Ciconia episcopus</i>	Cigüeña lanuda asiática		Mkhuze	
European White Stork	<i>Ciconia ciconia</i>	Cigüeña Blanca		Sani Pass	
Saddle-bill Stork	<i>Ephippiorhynchus senegalensis</i>	Jabirú Africano		Kruger	
Great White Pelican	<i>Pelecanus onocrotalus</i>	Pelícano Común		Cape Point	
Pink-backed Pelican	<i>Pelecanus rufescens</i>	Pelícano Rosado		Mkhuze	
Hamerkop	<i>Scopus umbretta</i>	Avemartillo		Kruger	
Black-crowned Night Heron	<i>Nycticorax nycticorax</i>	Martinete Común		Común	
Striated Heron	<i>Butorides striata</i>	Garcita Verdosa		Kruger	
Squacco Heron	<i>Ardeola ralloides</i>	Garcilla Cangrejera		Wakkerstroom	
Cattle Egret	<i>Bubulcus ibis</i>	Garcilla Bueyera		Común	
Grey Heron	<i>Ardea cinerea</i>	Garza Real		Común	
Black-headed Heron	<i>Ardea melanocephala</i>	Garza Cabecinegra		Común	
Goliath Heron	<i>Ardea goliath</i>	Garza Goliat		Kruger	
Purple Heron	<i>Ardea purpurea</i>	Garza Imperial		Común	
Great Egret	<i>Ardea alba</i>	Garceta Grande		Común	
Black Heron	<i>Egretta ardesiaca</i>	Garceta Azabache		Kruger	
Little Egret	<i>Egretta garzetta</i>	Garceta Común		Común	
African Sacred Ibis	<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Ibis sagrado		Abundante	
African Spoonbill	<i>Platalea alba</i>	Espátula Africana		kruger	West Coast
Southern Bald Ibis	<i>Geronticus calvus</i>	Ibis Calvo	E	Sani Pass	
Hadada Ibis	<i>Bostrychia hagedash</i>	Ibis Hadada		Abundante	
Glossy Ibis	<i>Plegadis falcinellus</i>	Morito Común		Kruger	

Cape Gannet	<i>Morus capensis</i>	Alcatraz de El Cabo		Cape Point	
Crowned Cormorant	<i>Microcarbo coronatus</i>	Cormorán Coronado	E	Cape Point	
Long-tailed Cormorant	<i>Microcarbo africanus</i>	Cormorán Africano		Cape Point	
Great Cormorant	<i>Phalacrocorax carbo</i>	Cormorán Grande		Cape Point	
Cape Cormorant	<i>Phalacrocorax capensis</i>	Cormorán de El Cabo	E	Cape Point	
Bank Cormorant	<i>Phalacrocorax neglectus</i>	Cormorán de Bajío	E	Cape Point	
African Darter	<i>Anhinga rufa</i>	Anhinga Africana		Mkhuze	
Water Thick-knee	<i>Burhinus vermiculatus</i>	Alcaraván Acuático		Kruger	
African Oystercatcher	<i>Haematopus moquini</i>	Ostrero Negro Africano		Cape Point	
Pied Avocet	<i>Recurvirostra avocetta</i>	Avoceta Común		West Coast	
Black-winged Stilt	<i>Himantopus himantopus</i>	Cigüeñuela Común		Kruger	
Grey Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Chorlito Gris		West Coast	
Common Ringed Plover	<i>Charadrius hiaticula</i>	Chorlitejo Grande		West Coast	
Kittlitz's Plover	<i>Charadrius pecuarius</i>	Chorlitejo Pecuario		West Coast	
Three-banded Plover	<i>Charadrius tricollaris</i>	Chorlitejo Tricollar		Kruger	
White-fronted Plover	<i>Charadrius marginatus</i>	Chorlitejo Frentiblanco		Kruger	West Coast
Chestnut-banded Plover	<i>Charadrius pallidus</i>	Chorlitejo Pálido		Cape Point	
Blacksmith Lapwing	<i>Vanellus armatus</i>	Avefría Armada		Abundante	
White-headed Lapwing	<i>Vanellus albiceps</i>	Avefría Coroniblanca		Kruger	
Crowned Lapwing	<i>Vanellus coronatus</i>	Avefría Coronada		Kruger	
African Wattled Lapwing	<i>Vanellus senegallus</i>	Avefría Senegalesa		Kruger	
African Jacana	<i>Actophilornis africanus</i>	Jacana Africana		Común	
Whimbrel	<i>Numenius phaeopus</i>	Zarapito Trinador		Cape Point	
Red Knot	<i>Calidris canutus</i>	Correlimos Gordo		West Coast	
Ruff	<i>Calidris pugnax</i>	Combatiente		Kruger	West Coast
Little Stint	<i>Calidris minuta</i>	Correlimos Menudo		West Coast	
Terek Sandpiper	<i>Xenus cinereus</i>	Andarríos del Terek		West Coast	
Common Sandpiper	<i>Actitis hypoleucos</i>	Andarríos Chico		Común	
Common Greenshank	<i>Tringa nebularia</i>	Archibebe Claro		West Coast	
Wood Sandpiper	<i>Tringa glareola</i>	Andarríos Bastardo		West Coast	
Marsh Sandpiper	<i>Tringa stagnatilis</i>	Archibebe Fino		West Coast	
Temminck's Courser	<i>Cursorius temminckii</i>	Corredor Etiópico		Kruger	
Collared Pratincole	<i>Glareola pratincola</i>	Canastera Común		Kruger	
Hartlaub's Gull	<i>Chroicocephalus hartlaubii</i>	Gaviota Plateada Surafricana		Cape Point	
Kelp Gull	<i>Larus dominicanus</i>	Gaviota Cocinera		Cape Point	
Caspian Tern	<i>Hydroprogne caspia</i>	Pagaza Piquirroja		Cape Point	West Coast
Whiskered Tern	<i>Chlidonias hybrida</i>	Fumarel Cariblanco		Común	
Sandwich Tern	<i>Thalasseus sandvicensis</i>	Charrán Patinegro		Cape Point	
Greater Crested Tern	<i>Thalasseus bergii</i>	Charrán Piquigualdo		Cape Point	
Secretary-bird	<i>Sagittarius serpentarius</i>	Secretario		Kruger	Wakkerstroom
Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Águila Pescadora		Kruger	
Black-winged Kite	<i>Elanus caeruleus</i>	Elanio Común		Kruger	Wakkerstroom
African Harrier Hawk	<i>Polyboroides typus</i>	Aguilucho caricalvo común		Kruger	Underberg
Bearded Vulture	<i>Gypaetus barbatus</i>	Quebrantahuesos		Sani Pass	
Bateleur	<i>Terathopius ecaudatus</i>	Águila Volatinera		kruger	
Black-chested Snake Eagle	<i>Circaetus pectoralis</i>	Culebrera Pechinegra		kruger	
Brown Snake Eagle	<i>Circaetus cinereus</i>	Culebrera Sombria		Kruger	Mkhuze
Southern Banded Snake Eagle	<i>Circaetus fasciolatus</i>	Culebrera barrada		Mkhuze	
White-headed Vulture	<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Buitre Cabeciblanco		Kruger	
Hooded Vulture	<i>Necrosyrtes monachus</i>	Alimoche Sombrio		Kruger	
White-backed Vulture	<i>Gyps africanus</i>	Buitre Dorsiblanco Africano		Kruger	
Cape Vulture	<i>Gyps coprotheres</i>	Buitre de El Cabo		Sani Pass	

Lappet-faced Vulture	Torgos tracheliotos	Buitre Orejudo		Kruger	
Martial Eagle	Polemaetus bellicosus	Águila Marcial		Kruger	
Long-crested Eagle	Lophaetus occipitalis	Águila Crestilarga		Mkhuze	
Tawny Eagle	Aquila rapax	Águila Rapaz		Kruger	
Steppe Eagle	Aquila nipalensis	Águila Esteparia		Kruger	
Verreaux's Eagle	Aquila verreauxii	Águila Cafre		Acra	
Wahlberg's Eagle	Hieraaetus wahlbergi	Águila de Wahlberg		Kruger	
Booted Eagle	Hieraaetus pennatus	Águila calzada		Kruger	
Dark Chanting Goshawk	Melierax metabates	Azor lagartijero oscuro		Kruger	
African Marsh Harrier	Circus ranivorus	Aguilucho Lagunero Etiópico		Wakkerstroom	West Coast
Black Harrier	Circus maurus	Aguilucho Negro		Wakkerstroom	West Coast
Little Sparrowhawk	Accipiter minullus	Gavilancito Chico		Malelane	
Rufous-breasted Sparrowhawk	Accipiter rufiventris	Gavilán Papirrufo		Underberg	
African Fish Eagle	Haliaeetus vocifer	Pigargo Vocinglero		Kruger	
Black Kite	Milvus migrans	Milano Negro		Común	
Jackal Buzzard	Buteo rufofuscus	Busardo Augur Meridional		Común	
Eurasian Buzzard	Buteo buteo	Busardo ratonero		Común	
Forest Buzzard	Buteo trizonatus	Busardo de El Cabo	E	Kirstenbosch	
Common Barn Owl	Tyto alba	Lechuza común		Kruger	
Cape Eagle Owl	Bubo capensis	Búho de El Cabo		Kirstenbosch	
Spotted Eagle Owl	Bubo africanus	Búho Manchado		West Coast	
Verreaux's Eagle Owl	Bubo lacteus	Búho Lechoso		Kruger	
Speckled Mousebird	Colius striatus	Pájaro ratón común		Común	
White-backed Mousebird	Colius colius	Pájaro ratón dorsiblanco		West Coast	
Red-faced Mousebird	Urocolius indicus	Pájaro ratón carirrojo		Mkhuze	
Southern Ground Hornbill	Bucorvus leadbeateri	Cálao Terrestre Sureño		Kruger	
African Grey Hornbill	Tockus nasutus	Toco Piquinegro		Kruger	
Red-billed Hornbill	Tockus erythrorhynchus	Toco Piquirrojo		Kruger	
Southern Yellow-billed Hornbill	Tockus leucomelas	Toco Piquigualdo Sureño		Kruger	
Trumpeter Hornbill	Bycanistes bucinator	Cálao Trompetero		Mkhuze	
Common Hoopoe	Upupa epops	Abubilla		Común	
Green Wood-hoopoe	Phoeniculus purpureus	Abubilla arbórea verde		Kruger	
Common Scimitarbill	Rhinopomastus cyanomelas	Abubilla arbórea cimitarra		Mkhuze	
Lesser Honeyguide	Indicator minor	Indicador Menor		Kruger	
Rufous-breasted Wryneck	Jynx ruficollis	Torcecuello Africano		Underberg	
Ground Woodpecker	Geocolaptes olivaceus	Pito Terrestre	E	Sani Pass	
Bennett's Woodpecker	Campethera bennettii	Pito de Bennett		Kruger	
Golden-tailed Woodpecker	Campethera abingoni	Pito Colidorado		Kruger	
Cardinal Woodpecker	Dendropicos fuscescens	Pito Cardenal		Común	
Bearded Woodpecker	Chloropicus namaquus	Pito Namaqua		Kruger	
Olive Woodpecker	Mesopicos griseocephalus	Pito Oliváceo		Harold Porter	
Crested Barbet	Trachyphonus vaillantii	Barbudo Crestado		Kruger	
Black-collared Barbet	Lybius torquatus	Barbudo Acollarado		Común	
White-fronted Bee-eater	Merops bullockoides	Abejaruco Frentiblanco		Kruger	
Blue-cheeked Bee-eater	Merops persicus	Abejaruco Persa		West Coast	
European Bee-eater	Merops apiaster	Abejaruco Europeo		Común	
Little Bee-eater	Merops pusillus	Abejaruco Chico		Kruger	
Rufous-crowned Roller	Coracias naevius	Carraca Coroniparda		Kruger	
Lilac-breasted Roller	Coracias caudatus	Carraca Lila		Kruger	
European Roller	Coracias garrulus	Carraca Europea		Kruger	
Broad-billed Roller	Eurystomus glaucurus	Carraca Picogorda		Kruger	Mkhuze
African Pygmy Kingfisher	Ispidina picta	Martín Pigmeo Africano		Mkhuze	

African Malachite Kingfisher	<i>Corythornis cristatus</i>	Martín pescador malaquita		Común	
Half-collared Kingfisher	<i>Alcedo semitorquata</i>	Martín Pescador Cobalto		Underberg	
Giant Kingfisher	<i>Megaceryle maxima</i>	Martín Gigante Africano		Kruger	
Pied Kingfisher	<i>Ceryle rudis</i>	Martín Pescador Pío		Kruger	
Brown-hooded Kingfisher	<i>Halcyon albiventris</i>	Alción Cabecipardo		Kruger	
Woodland Kingfisher	<i>Halcyon senegalensis</i>	Alción Senegalés		Kruger	
Common Kestrel	<i>Falco tinnunculus</i>	Cernícalo Vulgar		Común	
Amur Falcon	<i>Falco amurensis</i>	Cernícalo del Amur		Wakkerstroom	
Lanner Falcon	<i>Falco biarmicus</i>	Halcón Borní		Malelane	Sani Pass
Brown-headed Parrot	<i>Poicephalus cryptoxanthus</i>	Lorito Cabecipardo		Kruger	
Grey Cuckooshrike	<i>Cebalepyris caesius</i>	Oruguero Gris		Sani Pass	
Black Cuckooshrike	<i>Campephaga flava</i>	Oruguero Hombroamarillo		Mkhuze	
Eastern Black-headed Oriole	<i>Oriolus larvatus</i>	Oropéndola Enmascarada		Kruger	
Cape Batis	<i>Batis capensis</i>	Batis de El Cabo		Underberg	Kirstenboch
Chinspot Batis	<i>Batis molitor</i>	Batis Molitor		Kruger	Mkhuze
White-crested Helmet-shrike	<i>Prionops plumatus</i>	Prionopo Crestiblanco		Kruger	
Grey-headed Bush-shrike	<i>Malaconotus blanchoti</i>	Gladiador Cabecigrís		Kruger	Underberg
Black-backed Puffback	<i>Dryoscopus cubla</i>	Cubla Dorsinegra		Kruger	Mkhuze
Brown-crowned Tchagra	<i>Tchagra australis</i>	Chagra Coroniparda		Kruger	
Southern Tchagra	<i>Tchagra tchagra</i>	Chagra de El Cabo		West Coast	
Black-crowned Tchagra	<i>Tchagra senegalus</i>	Chagra del Senegal		Kruger	
Brubru	<i>Nilaus afer</i>	Brubrú		Kruger	
Olive Bush-shrike	<i>Chlorophoneus olivaceus</i>	Bubú Oliváceo		Kruger	
Orange-breasted Bush-shrike	<i>Chlorophoneus sulfureopectus</i>	Bubú Azufrado		Kruger	
Southern Boubou	<i>Laniarius ferrugineus</i>	Bubú Ferrugíneo		Acra	Underberg
Bokmakierie	<i>Telophorus zeylonus</i>	Bubú Silbón		Cape Point	West Coast
Gorgeous Bush-shrike	<i>Telophorus viridis</i>	Bubú Verde		Mkhuze	
Square-tailed Drongo	<i>Dicrurus ludwigii</i>	Drongo de Ludwig		Kruger	
Fork-tailed Drongo	<i>Dicrurus adsimilis</i>	Drongo Ahorquillado		Kruger	Mkhuze
Magpie Shrike	<i>Urolestes melanoleucus</i>	Alcaudón Pío		Kruger	
White-crowned Shrike	<i>Eurocephalus anguitimens</i>	Alcaudón Coroniblanco		Kruger	
Red-backed Shrike	<i>Lanius collurio</i>	Alcaudón Dorsirrojo		Kruger	
Lesser Grey Shrike	<i>Lanius minor</i>	Alcaudón Chico		Kruger	
Southern Fiscal	<i>Lanius collaris</i>	Alcaudón Fiscal		Acra	Underberg
Cape Crow	<i>Corvus capensis</i>	Cuervo de El Cabo		Común	
White-necked Raven	<i>Corvus albicollis</i>	Cuervo Cuelliblanco		Sani Pass	Cape Point
Blue-mantled Paradise-flycatcher	<i>Trochocercus cyanomelas</i>	Monarca de El Cabo		Mkhuze	
African Paradise-flycatcher	<i>Terpsiphone viridis</i>	Monarca-colilargo Africano		Kruger	Mkhuze
Dakensberg Rockjumper	<i>Chaetops aurantius</i>	Saltarrocas del Drakensberg		Sani Pass	
Cape Sugarbird	<i>Promerops cafer</i>	Mieler-abejaruco de El Cabo	E	Cape Point	Kirstenboch
Gurney's Sugarbird	<i>Promerops gurneyi</i>	Mieler-abejaruco de Gurney	E	Sani Pass	
Orange-breasted Sunbird	<i>Anthobaphes violacea</i>	Suimanga Pechinaranja	E	Cape Point	West Coast
Amethyst Sunbird	<i>Chalcomitra amethystina</i>	Suimanga Amatista		Kruger	
Scarlet-chested Sunbird	<i>Chalcomitra senegalensis</i>	Suimanga Pechiescarlata		Kruger	
Malachite Sunbird	<i>Nectarinia famosa</i>	Suimanga Malaquita		Sani Pass	Cape Point
Southern Double-collared Sunbird	<i>Cinnyris chalybeus</i>	Suimanga Acerado	E	Cape Point	Kirstenboch
Greater Double-collared Sunbird	<i>Cinnyris afer</i>	Suimanga Bicollar	E	Acra	Underberg
Mariqua Sunbird	<i>Cinnyris mariquensis</i>	Suimanga del Marico		Kruger	
Purple-banded Sunbird	<i>Cinnyris bifasciatus</i>	Suimanga Bandeado		Mkhuze	
White-bellied Sunbird	<i>Cinnyris talatala</i>	Suimanga Pechiblanco		Kruger	

Red-billed Buffalo Weaver	Bubalornis niger	Bufalero Piquirrojo		Kruger	
Grosbeak Weaver	Amblyospiza albifrons	Tejedor Picogordo		Kruger	
Red-billed Quelea	Quelea quelea	Quelea Común		Común	
Yellow-crowned Bishop	Euplectes afer	Obispo Coronigualdo		Wakkerstroom	
Red-collared Widowbird	Euplectes ardens	Obispo Acollarado		Wakkerstroom	
Southern Red Bishop	Euplectes orix	Obispo Rojo		Wakkerstroom	Underberg
Yellow Bishop	Euplectes capensis	Obispo Culigualdo		Wakkerstroom	Sani Pass
Fan-tailed Widowbird	Euplectes axillaris	Obispo de Abanico		Wakkerstroom	Underberg
White-winged Widowbird	Euplectes albonotatus	Obispo Aliblanco		Mkhuze	
Long-tailed Widowbird	Euplectes progne	Obispo Colilargo		Wakkerstroom	Underberg
Spectacled Weaver	Ploceus ocularis	Tejedor de Anteojos		Kruger	
Cape Weaver	Ploceus capensis	Tejedor de El Cabo	E	Wakkerstroom	Underberg
Lesser Masked Weaver	Ploceus intermedius	Tejedor Intermedio		Kruger	
Southern Masked Weaver	Ploceus velatus	Tejedor Enmascarado		Kruger	
Village Weaver	Ploceus cucullatus	Tejedor Común		Kruger	
Red-headed Weaver	Anaplectes rubriceps	Tejedor Cabecirrojo		Kruger	
Red-billed Firefinch	Lagonosticta senegala	Amaranta Senegalesa		Kruger	Mkhuze
Jameson's Firefinch	Lagonosticta rhodopareia	Amaranta de Jameson		Kruger	
African Firefinch	Lagonosticta rubricata	Amaranta Ocre		Kruger	Mkhuze
Green-winged Pytilia	Pytilia melba	Estrilda Melba		Kruger	
Violet-eared Waxbill	Granatina granatina	Granadero Meridional		Kruger	
Blue-breasted Cordon-bleu	Uraeginthus angolensis	Azulito Angoleño		Kruger	Mkhuze
Common Waxbill	Estrilda astrild	Estrilda Común		Común	
Swee Waxbill	Coccopygia melanotis	Estrilda ventrigualda merid.	E	Kirstenbosch	
Cut-throat Finch	Amadina fasciata	Estrilda Degollada		Kruger	
Bronze Mannikin	Spermestes cucullata	Capuchino Bronceado		Kruger	
Black-and-white Mannikin	Spermestes bicolor	Capuchino Bicolor		Kruger	
Pin-tailed Whydah	Vidua macroura	Viuda Colicinta		Común	
Eastern Paradise Whydah	Vidua paradisaea	Viuda del Paraíso		Kruger	
House Sparrow	Passer domesticus	Gorrión Común	I	Común	
Cape Sparrow	Passer melanurus	Gorrión de El Cabo		Común	
Southern Grey-headed Sparrow	Passer diffusus	Gorrión Sudafricano		Kruger	Mkhuze
Yellow-throated Bush Sparrow	Gymnoris superciliaris	Gorrión Cejudo		Mkhuze	
Mountain Pipit	Anthus hoeschi	Bisbita Montano	E	Sani Pass	
Yellow-tufted/African Rock Pipit	Anthus crenatus	Bisbita Roquero	E	Sani Pass	
Striped Pipit	Anthus lineiventris	Bisbita Rayado		Mkhuze	
African Pipit	Anthus cinnamomeus	Bisbita Africano		Sani Pass	
Long-billed Pipit	Anthus similis	Bisbita Piquilargo		Wakkerstroom	
Cape Longclaw	Macronyx capensis	Bisbita de El Cabo		Wakkerstroom	
Yellow-throated Longclaw	Macronyx croceus	Bisbita Gorgigualdo		Kruger	
Yellow-breasted Pipit	Hemimacronyx chloris	Bisbita Pechigualdo	E	Wakkerstroom	
Cape Wagtail	Motacilla capensis	Lavandera de El Cabo		Común	
African Wagtail	Motacilla aguimp	Lavandera Africana		Kruger	
Common Chaffinch	Fringilla coelebs	Pinzón Vulgar	I	Cape Point	
Forest Canary	Crithagra scotops	Serín Forestal	E	Cape Point	
Yellow-fronted Canary	Crithagra mozambica	Serín Frentiamarillo		Kruger	
Yellow Canary	Crithagra flaviventris	Serín Amarillo		Cape Point	
Brimstone Canary	Crithagra sulphurata	Serín Azufrado		Cape Point	
White-throated Canary	Crithagra albogularis	Serín Gorjiblanco		Cape Point	
Streaky-headed Canary	Crithagra gularis	Serín Gris		Cape Point	
Protea Canary	Crithagra leucoptera	Serín de las Proteas	E	Cape Point	
Cape Siskin	Crithagra totta	Canario de El Cabo	E	Cape Point	

Drakensberg Siskin	<i>Crithagra symonsi</i>	Canario del Drakensberg	E	Sani Pass	
Cape Canary	<i>Serinus canicollis</i>	Serín Dorsigrís		Común	
Golden-breasted Bunting	<i>Fringillaria flaviventris</i>	Escribano Pechidorado		Kruger	Mkhuze
Cape Bunting	<i>Fringillaria capensis</i>	Escribano de El Cabo		Sani Pass	Cape Point
Cinnamon-breasted Bunting	<i>Fringillaria tahapisi</i>	Escribano Canelo		Acra	
African Fairy-flycatcher	<i>Stenostira scita</i>	Papamoscas Duende		Sani Pass	
Southern Black Tit	<i>Melaniparus niger</i>	Carbonero Negro		Kruger	
Grey Tit	<i>Melaniparus afer</i>	Carbonero Gris	E	Sani Pass	
Ashy Tit	<i>Melaniparus cinerascens</i>	Carbonero Cinéreo	E	Kruger	
Grey Penduline Tit	<i>Anthoscopus caroli</i>	Pájaro-moscón Africano		Kruger	
Cape Penduline Tit	<i>Anthoscopus minutus</i>	Pájaro-moscón de El Cabo		West Coast	
Eastern Nicator	<i>Nicator gularis</i>	Conquistador Oriental		Mkhuze	
Spike-heeled Lark	<i>Chersomanes albobasata</i>	Alondra Espolada		Wakkerstroom	
Chestnut-backed Sparrow Lark	<i>Eremopterix leucotis</i>	Terrera Orejiblanca		Kruger	
Sabota Lark	<i>Calendulauda sabota</i>	Alondra Sabota		Kruger	
Rudd's Lark	<i>Heteromirafra ruddi</i>	Alondra de Rudd	E	Wakkerstroom	
Eastern Clapper Lark	<i>Mirafra fasciolata</i>	Alondra Aplaudidora Oriental		Wakkerstroom	
Rufous-naped Lark	<i>Mirafra africana</i>	Alondra Nuquirrufa		Acra	
Red-capped Lark	<i>Calandrella cinerea</i>	Terrera Capirotada		Wakkerstroom	
Botha's Lark	<i>Spizocorys fringillaris</i>	Alondra de Botha	E	Wakkerstroom	
Large-billed Lark	<i>Galerida magnirostris</i>	Cogujada Picogorda	E	Sani Pass	
Long-billed Crombec	<i>Sylvietta rufescens</i>	Crombec Piquilargo		Kruger	Mkhuze
Victorin's Warbler	<i>Cryptillas victorini</i>	Zarzalero de Victorin	E	Harold Porter	
Cape Grassbird	<i>Sphenoeacus afer</i>	Yerbera de El Cabo		Acra	Sani Pass
Rudd's Apalis	<i>Apalis ruddi</i>	Apalis de Rudd	E	Mkhuze	
Yellow-breasted Apalis	<i>Apalis flavida</i>	Apalis Pechigualdo		Mkhuze	
Grey-backed Camaroptera	<i>Camaroptera brachyura</i>	Camaroptera de Lomo Verde		Mkhuze	
Red-faced Cisticola	<i>Cisticola erythrops</i>	Cisticola Carirrojo		Kruger	
Rock-loving/Lazy Cisticola	<i>Cisticola aberrans</i>	Cisticola Perezoso		Kruger	
Wailing Cisticola	<i>Cisticola lais</i>	Cisticola Plañidero		Wakkerstroom	
Levaillant's Cisticola	<i>Cisticola tinniens</i>	Cisticola de Levaillant		Común	
Croaking Cisticola	<i>Cisticola natalensis</i>	Cisticola de Natal		Kruger	
Piping Cisticola/Neddicky	<i>Cisticola fulvicapilla</i>	Cisticola Coronirrufo		Acra	
Zitting Cisticola	<i>Cisticola juncidis</i>	Cisticola Buitrón		Wakkerstroom	
Pale-crowned Cisticola	<i>Cisticola cinnamomeus</i>	Cisticola Castaño		Wakkerstroom	
Wing-snapping Cisticola	<i>Cisticola ayresii</i>	Cisticola de Ayres		Wakkerstroom	
Tawny-flanked Prinia	<i>Prinia subflava</i>	Prinia Modesta		Kruger	
Karoo Prinia	<i>Prinia maculosa</i>	Prinia del Karoo	E	Sani Pass	Cape Point
Drakensberg Prinia	<i>Prinia hypoxantha</i>	Prinia del Drakensberg	E	Sani Pass	
Little Rush Warbler	<i>Bradypterus baboecala</i>	Zarzalero Charlatán		Cape Point	
Barratt's Warbler	<i>Bradypterus barratti</i>	Zarzalero de Barratt	E	Sani Pass	
Dark-capped Yellow Warbler	<i>Iduna natalensis</i>	Cloropeta Común		Kruger	Sani Pass
Common Reed Warbler	<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	Carricero Común		Underberg	West Coast
Grey-rumped Swallow	<i>Pseudhirundo griseopyga</i>	Golondrina Culigrís		Underberg	
Black Saw-wing	<i>Psalidoprocne pristoptera</i>	Golondrina Negra		Kirstenboch	Harold Porter
South African Cliff-Swallow	<i>Petrochelidon spilodera</i>	Golondrina Sudafricana		Sani Pass	
Lesser Striped Swallow	<i>Cecropis abyssinica</i>	Golondrina Abisinia		Común	
Red-breasted Swallow	<i>Cecropis semirufa</i>	Golondrina Pechirrufa		Kruger	
Mosque Swallow	<i>Cecropis senegalensis</i>	Golondrina Senegalesa		Kruger	
Greater Striped Swallow	<i>Cecropis cucullata</i>	Golondrina Cabecirrufa		Común	
White-throated Swallow	<i>Hirundo albicularis</i>	Golondrina Gorgiblanca		Kruger	Wakkerstroom

Barn Swallow	<i>Hirundo rustica</i>	Golondrina Común		Común	
Pearl-breasted Swallow	<i>Hirundo dimidiata</i>	Golondrina Perlada		West Coast	
Rock Martin	<i>Ptyonoprogne fuligula</i>	Avión Isabelino		Común	
Banded Martin	<i>Neophedina cincta</i>	Avión Cinchado		Wakkerstroom	
Brown-throated/Plain Martin	<i>Riparia paludicola</i>	Avión Paludícola		Común	
Sombre Greenbul	<i>Andropadus importunus</i>	Bulbul de Zanzíbar		Mkhuze	
Yellow-bellied Greenbul	<i>Chlorocichla flaviventris</i>	Bulbul Pechiamarillo		Mkhuze	
Terrestrial Brownbul	<i>Phyllostrephus terrestris</i>	Bulbul Terrestre		Malelane	
Cape Bulbul	<i>Pycnonotus capensis</i>	Bulbul de El Cabo	E	West Coast	Cape Point
Common Bulbul	<i>Pycnonotus barbatus</i>	Bulbul Naranjero		Kruger	
Willow Warbler	<i>Phylloscopus trochilus</i>	Mosquitero Musical		Kruger	
Bush Blackcap	<i>Lioptilus nigricapillus</i>	Lioptila Capirotada	E	Sani Pass	
Cape White-eye	<i>Zosterops virens</i>	Anteojitos de El Cabo		Común	
Arrow-marked Babbler	<i>Turdoides jardineii</i>	Turdoide de Jardine		Kruger	
Red-billed Oxpecker	<i>Buphagus erythrorhynchus</i>	Picabueyes Piquirrojo		Kruger	
Yellow-billed Oxpecker	<i>Buphagus africanus</i>	Picabueyes Piquigualdo		Kruger	
Common Starling	<i>Sturnus vulgaris</i>	Estornino Pinto	I	Simonstown	
Wattled Starling	<i>Creatophora cinerea</i>	Estornino Carunculado		Kruger	
Common Myna	<i>Acridotheres tristis</i>	Miná Común	I	Común	
Red-winged Starling	<i>Onychognathus morio</i>	Estornino alirrojo africano		Kruger	Mkhuze
Burchell's Starling	<i>Lamprotornis australis</i>	Estornino de Burchell		Kruger	
African Pied Starling	<i>Lamprotornis bicolor</i>	Estornino Bicolor	E	Wakkerstroom	
Cape Starling	<i>Lamprotornis nitens</i>	Estornino de El Cabo		Mkhuze	
Greater Blue-eared Starling	<i>Lamprotornis chalybaeus</i>	Estornino Orejazul		Kruger	
Amethyst Starling	<i>Cinnyricinclus leucogaster</i>	Estornino Amatista		Kruger	Mkhuze
Black-bellied Starling	<i>Notopholia corusca</i>	Estornino Ventrinegro		Mkhuze	
Karoo Scrub Robin	<i>Cercotrichas coryphoeus</i>	Alzacola del Karroo	E	Sani Pass	West Coast
Eastern Bearded Scrub Robin	<i>Cercotrichas quadrivirgata</i>	Alzacola Bigotudo		Mkhuze	
White-browed Scrub Robin	<i>Cercotrichas leucophrys</i>	Alzacola Dorsirrojo		Kruger	Mkhuze
Spotted Flycatcher	<i>Muscicapa striata</i>	Papamoscas Gris		Kruger	
Ashy Flycatcher	<i>Muscicapa caerulescens</i>	Papamoscas Cenizo		kruger	
African Dusky Flycatcher	<i>Muscicapa adusta</i>	Papamoscas Sombrío		Común	
Pale Flycatcher	<i>Bradornis pallidus</i>	Papamoscas Pálido		Kruger	
Mariqua Flycatcher	<i>Bradornis mariquensis</i>	Papamoscas del Marico		Kruger	
Southern Black Flycatcher	<i>Melaenornis pammelaina</i>	Papamoscas Sudafricano		Kruger	
Fiscal Flycatcher	<i>Sigelus silens</i>	Papamoscas Fiscal		Acra	Cape Point
Cape Robin Chat	<i>Cossypha caffra</i>	Cosifa Cafre		Común	
White-throated Robin Chat	<i>Cossypha humeralis</i>	Cosifa Gorgiblanca	E	Kruger	
White-browed Robin Chat	<i>Cossypha heuglini</i>	Cosifa de Heuglin		Kruger	
Cape Rock Thrush	<i>Monticola rupestris</i>	Roquero de El Cabo	E	Acra	Sani Pass
Sentinel Rock Thrush	<i>Monticola explorator</i>	Roquero Centinela		Sani Pass	
African Stonechat	<i>Saxicola torquatus</i>	Tarabilla Común		Wakkerstroom	Sani Pass
Buff-streaked Chat	<i>Campicoloides bifasciatus</i>	Tarabilla Sudafricana	E	Wakkerstroom	Sani Pass
Sickle-winged Chat	<i>Emarginata sinuata</i>	Colinegro Sudafricano	E	Sani Pass	
Southern Anteater Chat	<i>Myrmecocichla formicivora</i>	Zorzal-hormiguero Meridional	E	Wakkerstroom	
Mountain Wheatear	<i>Myrmecocichla monticola</i>	Collalba Montana		Wakkerstroom	Sani Pass
Familiar Chat	<i>Oenanthe familiaris</i>	Colinegro Familiar		Cape Point	
Mocking Cliff Chat	<i>Thamnolaea cinnamomeiventris</i>	Roquero Imitador		Kruger	
Groundscraper Thrush	<i>Psophocichla litsitsirupa</i>	Zorzal Litsitsirupa		Kruger	
Kurrichane Thrush	<i>Turdus libonyana</i>	Zorzal de Kurrichane		Kruger	
Olive Thrush	<i>Turdus olivaceus</i>	Zorzal Oliváceo		Underberg	Harold Porter

Mamíferos:

African Elephant	<i>Loxodonta africana</i>	Elefante africano	Kruger	
Rock Hiraxes	<i>Procavia capensis</i>	Damán del Cabo	Kruger	Cape Point
Chacma Baboon	<i>Papio ursinus</i>	Banuino chacma	Kruger	Cape Point
Vervet Monkey	<i>Chlorocebus pygerythrus</i>	Cercopiteco verde	Kruger	
Greater Galago	<i>Otolemur crassicaudatus</i>	Gálago de cola gruesa	Kruger	
Southern Galago	<i>Galago moholi</i>	Gálago sudafricano	Kruger	
Four-striped Grass Mouse	<i>Rhabdomis pumilio</i>	Ratón rayado africano	Cape Point	
Cape Hare	<i>Lepus capensis</i>	Liebre del Cabo	Wakkerstroom	
Scrub Hare	<i>Lepus saxatilis</i>	Liebre de matorral	Kruger	
Smith's Bush Squirrel	<i>Paraxerus cepapi</i>	Ardilla de matorral africana	Kruger	
South Afr. Ground Squirrel	<i>Xerus inauris</i>	Ardilla terrestre del Cabo	Sani Pass	
Epauletted Fruit Bat	<i>Epomophorus gambianus</i>	Murciélago de hombreras	Kruger	
African Wild Dog	<i>Canis pictus</i>	Licaón o Perro salvaje	Kruger	
Black-backed Jackal	<i>Canis mesomelas</i>	Chacal de lomo negro	Kruger	
Ratel	<i>Mellivora capensis</i>	Ratel o tejón de la miel	Kruger	
African Clawless Otter	<i>Aonyx capensis</i>	Nutria del Cabo		
Cape Fur Seal	<i>Arctocephalus pusillus</i>	Lobo marino	Cape Point	
Lion	<i>Panthera leo</i>	León	Kruger	
Cheetah	<i>Acinonyx jubatus</i>	Guepardo	Kruger	
Feline Genet	<i>Genetta felina</i>	Gineta felina	Kruger	
Spotted Hyaena	<i>Crocota crocuta</i>	Hiena manchada	Kruger	
Banded Mongoose	<i>Mungos mungo</i>	Mangosta rayada	Kruger	
Slender Mongoose	<i>Herpestes sanguineus</i>	Mangosta enana	Kruger	
Yellow Mongoose	<i>Cynictis penicillata</i>	Mangosta amarilla	Wakkerstroom	Mkhuze
Meerkat or Suricate	<i>Suricata suricata</i>	Suricato	Wakkerstroom	
Common Zebra	<i>Equus quagga</i>	Cebra común	Kruger	Mkhuze
Black Rhinoceros	<i>Diceros bicornis</i>	Rinoceronte negro	Kruger	
White Rhinoceros	<i>Ceratotherium simun</i>	Rinoceronte blanco	Kruger	
Common Warthog	<i>Phacochoerus africanus</i>	Facocero	Kruger	Mkhuze
Common Hippopotamus	<i>Hippopotamus amphibius</i>	Hipopótamo	Kruger	Mkhuze
Giraffe	<i>Giraffa camelopardalis</i>	Jirafa	Kruger	Mkhuze
African Buffalo	<i>Syncerus caffer</i>	Búfalo cafre	Kruger	
Lesser Kudu	<i>Tragelaphus imberbis</i>	Kudú menor	Kruger	
Nyala	<i>Tragelaphus angasi</i>	Niala común	Kruger	Mkhuze
Greater Kudu	<i>Tragelaphus strepsiceros</i>	Kudú mayor	Kruger	
Bushbuck	<i>Tragelaphus scriptus</i>	Antílope jeroglífico	Kruger	
Common Eland	<i>Taurotragus oryx</i>	Eland común	Cape Point	
Bush Duiker	<i>Sylvicapra grimmia</i>	Duiker común o gris	Kruger	
Steenbok	<i>Raphicerus campestris</i>	Raficero común	Kruger	Wakkerstroom
Oribi	<i>Ourebia ourebi</i>	Oribí	Kruger	
Mountain Reedbuck	<i>Redunca fulvorufula</i>	Redunca común	Kruger	
Southern Reedbuck	<i>Redunca arundinum</i>	Redunca meridional	Kruger	
Waterbuck	<i>Kobus ellipsiprymnus</i>	Antílope acuático	Kruger	
Klipspringer	<i>Oreotragus oreotragus</i>	Saltarrocas	Kruger	
Impala	<i>Aepyceros melampus</i>	Impala	Kruger	Mkhuze
Bontebok or Blesbok	<i>Damaliscus pygargus</i>	Bontebok	Wakkerstroom	Cape Point
Topi or Tiang or Tsessebe	<i>Damaliscus lunatus</i>	Topi	Kruger	
Brindled Gnu	<i>Connochaetes taurinus</i>	Ñú azul	Kruger	
Roan Antelope	<i>Hippotragus equinus</i>	Antílope ruano	Kruger	